

ENGLISH PAGES : 2, 9, 11, 15, 16

Kreyòl : Paj 6

HAITI OBSERVATEUR

*Lè manke gid, pèp la gaye !*

VOL. XXXVII, No. 1 New York : Tel : (718) 812-2820; • Montréal (514) 321-6434; • Port-au-Prince : (011 509) 223-0785 • Paris (33-1) 43-63-28-10 4 - 11 janvier 2017

SUR FOND DE CONTESTATIONS DE TROIS PARTIS POLITIQUES RIVAUX

Jovenel Moïse déclaré vainqueur du scrutin du 20 novembre Important déploiement de policiers pour parer à d'éventuels dérapages...

Si tout se passe comme prévu, le président provisoire Jocelerme Privert et son équipe vont pouvoir relever le défi de son administration en passant l'écharpe présidentielle à un président élu, le 7 février 2017. C'est, en fin de compte, ce qu'attend le pays, suite à la proclamation du candidat du Parti haïtien tête kale (PHTK), vainqueur de la présidentielle du 20 novembre 2016 au premier tour. Toutefois, la nation n'est pas encore sortie de l'auberge, puisque les controverses qui ont éclaté autour du processus électoral n'ont pas été résolues à la satisfaction de tous les partis contestataires.

Selon les résultats définitifs publiés en fin d'après du mardi, par le Conseil électoral provisoire (CEP), Moïse est élu au premier tour avec 55,6 % du suffrage,

soit un total de 590 827 voix. Il est suivi de Jude Célestin, le porte étendard de la Ligue alternative pour le progrès et l'émancipation haïtienne (LAPEH), qui a recueilli 19,57 % correspondant

à 207 988 votes. Ce dernier précède Moïse Jean-Charles, le postulant de Ptit Dessalines avec 11,04 %, représentant 117 349 votes; celui-ci est suivi de Maryse Narcisse, du Parti politi-

que Fammi Lavalas, qui a obtenu 9,01 % du suffrage ou 95 765 votes.

Selon les données fournies par l'organisme électoral, le taux de participation de l'électorat est estimé à 21 %.

En dépit des contestations soulevées par les organisations politiques LAPEH, Ptit Dessalines et Fammi Lavalas et l'analyse de 12 % des procès verbaux, soit 1 500, le verdict préliminaire donnant la victoire à Jovenel Moïse au premier tour demeure inchangé. Puisque les résultats préliminaires proclamés dans la soirée du mardi 28 novembre par le CEP donnaient ce dernier pour gagnant au premier tour avec 595 430 voix, soit 55,67 % des suffrages; suivi de Célestin avec 208 835 voix ou 19,52 % des suf-

Les trois partis rivaux, soient LAPEH, Ptit Dessalines et Fammi Lavalas avaient immédiatement soulevé des contestations ayant ouvert une phase de contestation des résultats préliminaires du 29 novembre 2016 pour statuer sur les demandes des entités qui se sentaient lésées.

Suite aux demandes des partis contestataires, le Tribunal électoral avait exigé la vérification de 12 % des procès verbaux. Mais suite à l'analyse des dits procès verbaux, au Centre de tabulations des votes (CTV), le Bureau du contentieux électoral national écartant toute « possibilité de recours » des partis contestataires, avait exigé un autre décompte des votes, après la mise à l'écart de 70 procès verbaux.



Jocelerme Privert, toujours en possession de l'écharpe présidentielle.

OBITUARY

Memorial Service for Virginie Louis Gisèle Saint Macary Joseph

AN EVENT FILLED WITH ACCOUNTS OF AFFECTION AND COURAGE

In the previous edition, the deceased, Gisèle Virginie Louis Saint Macary Joseph, the spouse of the publisher of this weekly, was eulogized by many, friends and family members, including her older sister Janine Saint Macary Zamor, and younger brother Jan Saint Macary. She was presented as a caring, loving, humble, friendly, compassionate, generous woman who was never afraid of speaking her mind when it comes to saying the truth, or standing up for what's right. It's not going to be different in this issue. Whether through singing or speaking, the deep love for her and the high virtues she cultivated struck a chord in everyone.

Lead by Rev. Sony Augustin, of the First Methodist Church of Asbury Park, New Jersey, the Memorial Service was at the same time religious, social and devotedly entertaining. While in the beginning account the enter-



Gisèle Joseph

tainment part was provided by Ambassador Raymond A. Joseph playing the hymn "It's well with my soul" on the harmonica, in the following chronicle of the service, Wyclef Jean and his sister Blandina sang "Many Rivers to Cross" and "Precious Lord" respectively.

For the entire ceremony, Alex Achilles at the keyboard played sacred hymns and music for the occasion, in addition to accompanying the jeans brother and sister. Needless to say that the first part of the report on the Memorial Service for Gisèle was no more interesting than the second.

Following the chronological order of the program, slightly modified to accommodate a speaker who had to leave, it's Pierre Joseph, the fourth child of Ambassador Joseph, to take the podium.

Continued on page 2



Président élu Jovenel Moïse, candidat à l'écharpe présidentielle.

frages; Moïse Jean-Charles en troisième position avec 118 142 votes, soit 11,04 % des suffrages; et Maryse Narcisse avec 96 121 votes, ou bien 8,99 % des suffrages exprimés.

Les partis contestataires mis hors jeu par le BCEN

Cette décision des juges électoraux a donc mis hors jeu les trois candidats contestataires. Aussi celle-ci a-t-elle déterminé qu'« il n'y a pas eu de fraudes massives », sinon des « irrégularités » qui ne sauraient changer les résultats initialement proclamés.

Suite en page 3

Memorial Service for Virginie Louis Gisèle Saint Macary Joseph

AN EVENT FILLED WITH ACCOUNTS OF AFFECTION AND COURAGE

From page 1

My name is Pierre Joseph. My Tante Gisèle was a gracious, funny, loving and wise woman, and as we have all heard, direct. You always knew where you stood with Tante Gisèle. She was a wonderful woman, but I only have a few minutes to talk about someone who deserves so much more, and we will share those stories about her. So I'm directing my comments to those of us who mourn her passing.

I was a bit surprised when I was asked to share my feelings

out that they aren't actually my cousins at all. I love our friends because they are the family that we get to choose. It is from this love that I draw my own conclusions on how to comfort others: know that I am with you.

We are together, at this time and it is fitting and proper that we honor my Tante Gisèle. One thing is sure about my family, we do not stay sad for long. Because when we are together we tell stories and make each other laugh and we help each other get through the hard times.

Karine, Alain, Uncle Léo, I

ed to centre stage being musically introduced by Alex Achilles playing "Precious Lord."

Accompanied by M. Achilles at the keyboard and her brother Wyclef at the guitar, Melky brought life to this one of the most popular hymn, turning the celebration of the life of a departed loving wife, mother, sister and friend into a festive event. No doubt Gisèle was smiling hearing her and saying, as she would in real life: "You're so pretty."

No doubt this interpretation of "Precious Lord," a loving tribute to Gisèle, was performed by

form of respect. So "tante" was appropriate in our hearts as she was not only an aunt but much more.

Over the years that I got to know Tante Gisèle, I learned she was a strong, independent woman, disciplined and with a very big heart.



De g.à d. : Fritz Saint Macary, Léo Joseph, Blandina Jean, Gisele Joseph, Karine Joseph, Eugena Curry and Wyclef Jean.

about my aunt, because I never know how to comfort those in grief. What should I say to them to ease their pain? And then I recognize that I am among those who are grieving for our loss. Up

am with you. Not there for you, but with you, sharing your sorrow, your pain, and your grief. We are all with you.

There are only 24 hours to a

Melky with deep emotion rooted deep in her soul. No wonder there was a long burst of applause by the assistance.

Wyclef took the floor

Those who had a chance to glance through the program knew that Wyclef was going to sing "Many Rivers to Cross." But seeing him accompanying Blandina and playing with Alex Achilles, everybody knew that the entertaining part of the ceremony was not over. It was to everyone's satisfaction that he took the floor after Blandina. Accompanied by M. Achilles, Wyclef offered this magnificent bouquet to Gisèle: his rendition of "Many Rivers to Cross", one of kind interpretation. True to himself, he didn't miss this opportunity to sing the same number in Creole, "Si ou pa gen charite ou pa anyen."



Alain with his aunts, Mireille Carrière on his right, Josephine Favre and Janine Saint Macary Zamor on his right.

to this point, it seems as though I have been on the periphery of loss, but this is the first person I have lost to whom I have been close. How can I help others, and myself to deal with this loss?

It is at this time that I realize how much I love my family. I love my parents, brothers and sisters, aunts and uncles, nieces and nephews, and cousins... I have so many cousins! I have cousins I don't even know of, but I get introduced to at times like these. I have cousins who I thought were my cousins, but later come to find

day and we don't get to make any more than that. Time is a limited resource and we choose how to spend it. Everyone should take this time to notice all of the family and friends who are gathered here today. Seek to ease their pain by giving them the most precious gifts you can, your time and your love.

Au revoir, Tante Gisèle!

Come "Melky" (Blandina Jean)

Pierre Joseph is followed immediately by "Melky" (Blandina Jean.) Leaving her seat, she walk-

A short period of music for the occasion by Alex Achilles, then it was Jacqueline Joseph, the second child of Ambassador Raymond Joseph, coming up to read the eulogy of Gisèle by Karen Amin, one of two sisters who became Karine's good friends and who've also become members of the Joseph's family.

Tante Gisèle, we love you and you will be fondly remembered always. I want to begin by saying how calling Tante Gisèle "tante" was so different for us compared to our Indian culture where we call all female elders "Aunty" as a



Jan Saint Macary between Blandina (on his right) and Wyclef (all pictures Alain Joseph.)

I first met Tante Gisèle when my sister took me to her friend Karine's family's home for Thanksgiving. This was my first experience of seeing a family celebrate a holiday in the US. You have to believe me when I say this family knows how to celebrate. I had heard from my sister all about Karine and her parents and was in awe of this amazing family that had welcomed my sister and her family when she first came to the U.S and had no family in this country.

She opened her heart and home to many over the years. In her own quiet way she provided a security blanket for many who needed it. I admired her a lot as I learned that she went back to school much later in life, earning a degree in Nursing and working tirelessly for people in a hospital. She had enough compassion to give to many.

To me she was always regal, beautiful, but more importantly, extremely caring and kind. I remember fondly she always found



Six cousins: foreground, Jackie Patrick and Pierre Joseph; background: l. to r., Casey Patrick (Jackie's husband,) Paul Joseph, Karine Joseph, André Joseph and Alain Joseph.

I soon learned that Tante Gisèle was the mastermind... behind all of this. She had my sister's family for all the holidays and always made her feel welcome. When I came to this country I was included into this family with love. And when my family grew with a husband and child, they were included as well.

I have some fond memories of our time together. One of my fondest memories is of one of my parents' visit to the U.S. when Tante Gisèle and Uncle Léo sat with them sharing stories of their fascinating lives with each other over some Haitian rum and Indian food.

When my son was around three years old and we wanted to go on a vacation but were not able to decide where to go, Tante Gisèle offered her home in Florida to us. It was our first airplane trip since Anik was born and we were nervous but she made sure our stay was comfortable. We were so happy to have spent that time.

Last year, when we lost our

Continued on page 9

SUR FOND DE CONTESTATIONS DE TROIS PARTIS RIVAUX Jovenel Moïse déclaré vainqueur du scrutin du 20 novembre Important déploiement de policiers pour parer à d'éventuels dérapages...

Suite de la page 1

més.

On ne peut encore évaluer l'impact de la victoire octroyée au premier tour à Jovenel Moïse sur les partis contestataires et les

allaient accorder la victoire à Moïse, les rues de la capitale étaient désertes, très peu de véhicules étaient remarqués et les gens préféraient rester chez eux. A part quelques points chauds de Port-au-Prince où des barricades

Premières réactions de la communauté internationale

Les premières réactions de la communauté internationale ne se sont pas faites attendre. Les



Le CEP au complet, première rangée, de g. à d., Marie Cluny Dumay, Néhémie Joseph, Léopold Berlanger, Carole Floreéale Duclervil, Emmanuel Ménard.

milieux qui réclamaient à cor et à cri la vérification « objective » des procès verbaux. Mais les par-

enflammées étaient remarquées, il n'y avait encore aucune anno-

Américains ont pris les devants avec un communiqué dans lequel le Département d'Etat a déclaré sa satisfaction des résultats définitifs du premier tour du scrutin du 28 novembre.

En effet, dans la note, somme toute laconique, diffusée tard dans l'après-midi, après la publication du CEP, le Bureau du porte-parole du Département d'Etat a fait savoir que la publication des résultats de la présidentielle par Haïti « constitue une étape positive pour le plein rétablissement des institutions démocratiques de ce pays ».

Et le communiqué d'ajouter « Nous félicitons le président-élu Jovenel Moïse de sa victoire au premier tour et attendons avec impatience l'opportunité de travailler de près avec lui, alors que nous raffermissons notre partenariat de longue date avec Haïti. Nous exhortons tous les acteurs d'accepter les derniers résultats, de s'abstenir de recourir à la violence et d'œuvrer ensemble en vue de construire une Haïti stable et prospère ».

En prévision de la proclamation des résultats définitifs, qui

malie à signaler. Mais on ne peut savoir comment sera l'atmosphère, à la capitale, dans les prochaines vingt-quatre heures. Et les rumeurs d'agitation dans certaines zones de provinces ne s'étaient toujours répercuté sur la capitale.

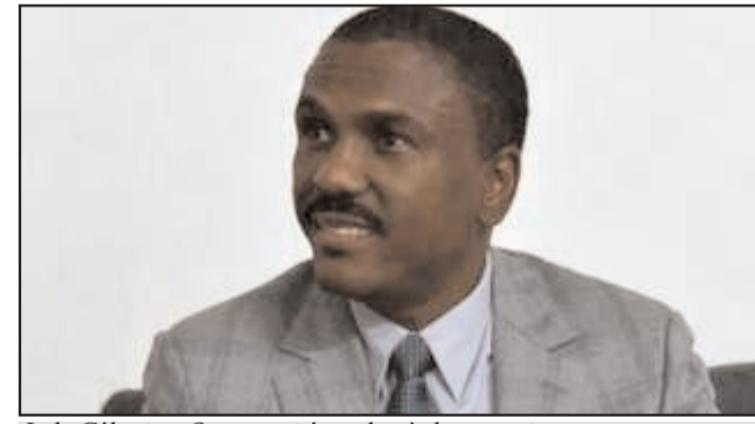


Moïse Jean-Charles rendez-vous manqué avec le Palais national.

d'une décision d'agir immédiatement pour donner l'impression que Washington n'était pas partie

Jovenel Moïse.

A coup sûr, les retombées des dernières tractations finiront par



Jude Célestin : Opportunité perdue à deux reprises.

prenante des négociations ayant abouti au verdict du CEP donnant la victoire au premier tour à

être pêchées sur tous les toits. Il sera alors possible d'aller au fond de toute l'affaire.

1 bdrm & studio apts for Rent
Located in Upper Darby, PA 19082
Utilities included (not electric)

Call: 610-352-5975 1ve msg or
610-342-5914

APARTEMENT À LOUER/ APPARTMENT FOR RENT

3 bedrooms, attic included in one of the bedrooms; 1 bathroom, kitchen, dining area, living room. Price: \$1,500.00 negotiable. Rosedale, Queens, quiet neighborhood. Call Edzer at (718) 978-0491.

MAISON À VENDRE

Position Strategique donnant sur deux rues - Propriete Fonds et Batisse situee a Petion-Ville, angle rue Geffrard et Villatte #32, mesurant 76 pieds ou 24 metres 67 centimètres aux cotes nord et sud et 30 pieds ou 9 metres 75 centimètres aux cotes est et ouest. Prix a negocier. Tel. 212-569-4068.



Maryse Narcisse, à droite, et Mildred Trouillot Aristide : Lavalas s'est fait damer le pion.

tisans de Fanmi Lavalas ont encore manifesté dans les rues, aujourd'hui (mardi 3 janvier), car ils avaient rejeté carrément les résultats définitifs bien avant leur proclamation.

Il est à remarquer qu'il n'a pas été donné à l'ambassade des États-Unis à Port-au-Prince d'émettre ce communiqué. Selon toute vraisemblance, il s'agit

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

L'influence de l'environnement sur la nature humaine

Par Rosie Bourget

Savoir s'il existe une nature humaine et la définir n'a pas qu'un intérêt intellectuel, mais aussi moral. En effet, si certains hommes ne sont pas des hommes, il



Rosie Bourget.

ne sera pas nécessaire de les traiter comme tels, c'est-à-dire avec le respect dû à l'homme en tant qu'homme ou en tant que personne. Parler de nature humaine, c'est parler d'une essence universelle de l'homme, c'est dire qu'il existe un certain nombre de caractéristiques communes à tous les hommes sans restriction. C'est donc dire qu'il existe une définition de l'homme qui s'appliquerait à tous et à chacun d'entre eux sans reste. Or, lorsqu'on observe les hommes, ce qu'on voit, ce n'est pas l'identité, ce qu'ils ont de commun, mais des différences, une diversité qui semble

ruiner l'idée même d'une nature humaine.

Le problème est donc, d'un côté, on parle de nature humaine, d'essence de l'homme et il semble que cette idée d'une définition de ce qu'est l'homme soit légitime, parce que rien qui existe ne semble pouvoir ne pas avoir de nature; mais, de l'autre, il semble que cette idée soit vaine, parce que les différences observables entre les individus sont telles qu'ils semblent n'avoir rien en commun.

Tous les êtres diffèrent selon leur nature intérieure et se manifestent en fonction de leur nature extérieure ou environnemental. Au cours de la manifestation de tous les états, la hiérarchie des ordres décrit une séparation graduelle entre l'unité qualitative essentielle et de la multiplicité quantitative substantielle, le pôle spirituel et le pôle corporel, l'état d'être total et l'état d'être ordinaire. Au sein des états intermédiaires, se tient l'être humain où les deux pôles sont en équilibre.

La plupart des êtres n'ont jamais été aussi dévalorisés qu'aujourd'hui. Principalement réduits à de simples entités physiques, ils sont privés des possibilités de communication avec les ordres de réalité supérieure. Le règne de la mondialisation, de l'ordre quantitatif et substantiel n'est certainement pas un signe de progrès, mais seulement d'extension

de l'ordre de manifestation le plus bas à l'ensemble de la planète. Cela procède davantage d'une tendance à « l'uniformisation » qu'à « l'unification ».

L'être ordinaire, qui fait partie du monde cosmique, ne joue pas le rôle anodin d'un simple spectateur. Il est devenu un acteur clé des influences exercées sur le monde dans lequel il vit. Ses interventions ne se limitent pas seulement aux modifications artificielles évidentes imposées aux mondes terrestre et spatial. L'expansion des perspectives quantitatives ne peut, en effet, que renforcer l'assise de l'ordre physique au sein des vues de l'être ordinaire et des réactions de l'environnement.

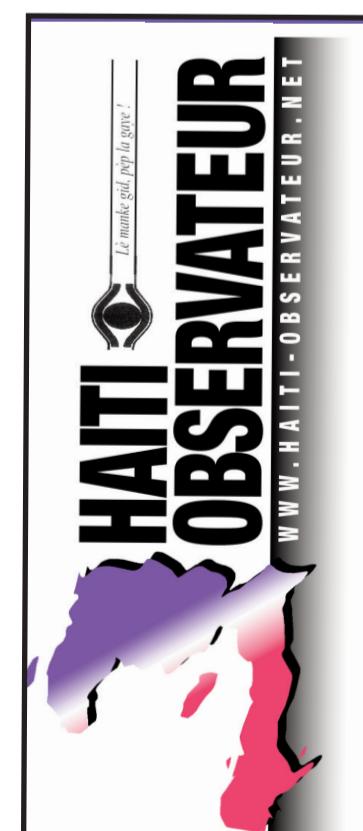
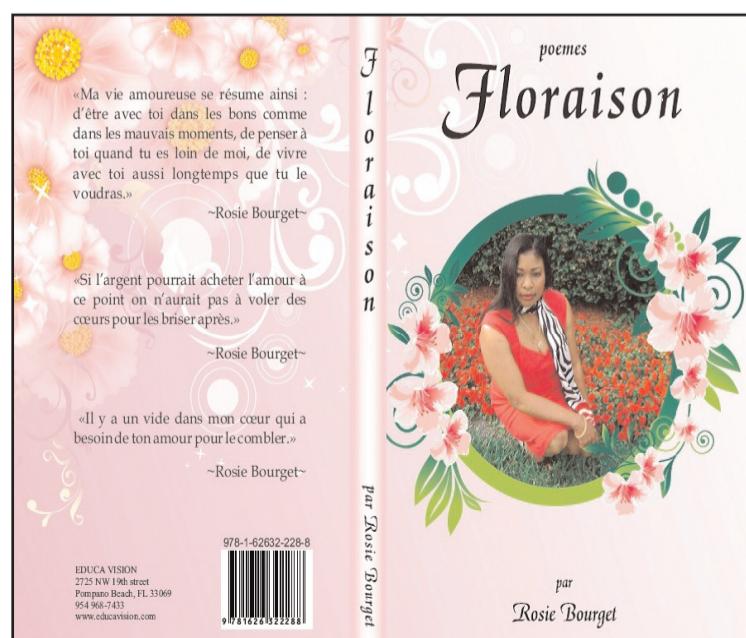
En réduisant la vie à l'ordre le plus bas, l'être ordinaire est investi de la conviction illusoire de pouvoir la maîtriser. Il recherche désespérément une vie confortable, à l'écart des trouble-fêtes et des accidents, au moyen de processus automatisés parfaitement régulés. Toutefois, l'automatisation du milieu, de l'environnement, ne peut que rendre l'homme dépendant de celui-ci et automatiser sa propre nature en retour. Tandis que l'automatisation s'accélère, les constants changements dans la nature intérieure et extérieure de l'être aboutissent à un monde de plus en plus précaire et instable. Conséquemment, rien ne peut prévenir les accidents dans ce « système clos » (fermé aux ordres supérieurs), totalement artificiel et niant la véritable nature de l'être.

Un des premiers pas vers la sortie de ce monde restreint consiste à dépasser l'ordre purement physique en suivant la voie de la véritable nature humaine, une nature où Substance et Essence, aspects physique et spirituel s'équilibrent. Emprunter cette voie signifie premièrement passer d'un état matériel, automatisé et inanimé à un état réellement vivant, davantage conscient et animé (du latin « anima » signifiant souffle ou âme).



Take Out & Catering
We serve
a
delightful array of dishes for
Breakfast, Lunch and
Dinner

Located Next to MERRICK LAUNDROMAT
AT
233-06 Merrick Blvd. (between 233rd St.



DE BROSSE & STUDLEY, LLP

Richard A. De Brosse
Attorney at Law

**ACCIDENTS * REAL ESTATE
MALPRACTICE**
182-38 Hillside Avenue (Suite 103)
Jamaica Estate, N.Y. 11432
Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187
rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

TASTE THE ISLAND

Haitian Bakery & Restaurant

460 Peninsula Blvd.

Hempstead, New York 11550

516-489-5925

CLOSED ON MONDAYS

Tues-Wed-Thurs 10:00 am-9:00 pm

Friday 10:00 am - 10:00 pm

Saturday 10:00 am - 10:00 pm

Sunday 10:00 am - 5:00 pm

Frantz

Photo & Video Studio

PHONE: 718.953.4990 / 917.513.2118

843 FRANKLIN AVL. (BLT, UNION & PRESIDENT)

FRANTZSTUDIO.COM



Weddings, Engagements, Bridal Showers, Baby Showers, Birthday Parties,
Graduations, Communions, Headshots, Enlargements (without Negatives),
Photo Restoration, Invitations, Passport photos & much, MUCH MORE!

PROCUREZ-VOUS LES ŒUVRES DE ROSIE BOURGET

Tout le monde adore lire la rubrique de Rosie Bourget pour faire le plein de connaissance. L'auteur vous propose ses trois derniers nés, intitulés « Floraison », « A Rose in Full Bloom », Istwa Kreyòl ».

Régalez-vous avec son style unique et exceptionnel. Installez-vous... et laissez-vous envahir par une sensation de bien-être et d'humour. Vous avez besoin de vous détendre ? Les textes de « Istwa Kreyòl » vous permettent de chasser vous-même vos ennuis, de manière simple et rapide.

En vente à la librairie Mapou.

Pour passer vos commandes, contactez l'auteur au numéro suivant

(954) 445-0344; via courriel
rbourget18@gmail.com ou r_bourget@yahoo.com.

NOTE DE PRESSE

LA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI

Vient de sortir des presses des « Editions Aupel » (Canada), le TROISIÈME TOME de l'œuvre colossale préparée par l'ancienne Présidente de la République d'Haïti, 1ère femme Juge et magistrat à la Cour Suprême, maître Ertha Pascal Trouillot : « « L'ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'HAÏTI » ».

Une mine de renseignements précieux, cet ouvrage unique, à rigueur scientifique, fruit de plus de cinquante années d'écriture et de recherches ininterrompues, plus de deux siècles d'anthologie humaine, d'illustres personnages, se révèle une réalisation titanique, issue d'une ardeur presque sacerdotale et



Ertha Pascal Trouillot, avocate.

d'une ténacité sans faille pour illustrer le passé historique d'Haïti à travers ses acteurs, témoins ou assistants qui ont forgé l'idéal de ce coin de terre. Ceuvre patiemment élaborée pour être livrée dans sa forme achevée :

Présentation parfaite — Haut de gamme Reluire soignée .. Incrustations or .. Signet en tissu et tranchefile .. Tranches de tête, de pied et de gouttière dorées. Plus une édition de luxe.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti », vrai travail de bénédictin, collige les personnalités d'Haïti ou d'ailleurs dont les travaux ou les prouesses ont influencé le devenir de la société haïtienne.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » est le tribut des nuits de veille attardée, de quêtes incessantes, de fouilles dans les bibliothèques privées et publiques, dans les archives nationales ou de famille ; de renseignements ou témoignages, de consultations, de traitement des données ; d'inscriptions gravées sur les stèles des monuments publics et lieux de repos ; d'interrogatoires incessantes et vérifiables posées aux descendants ; de références photographiques puisées à même les trésors ancestraux ; de visite des grandes capitales du monde en quête d'informations éparses et inédites, ect.

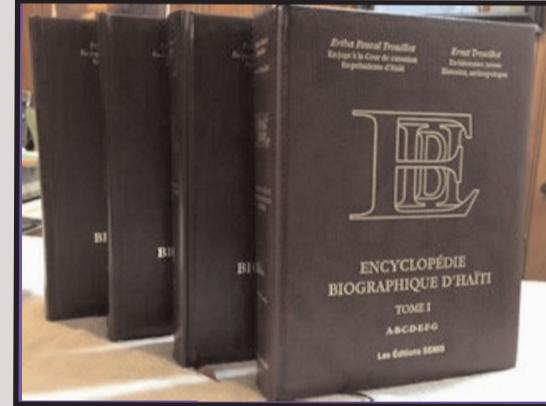
« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » se veut le recueil des gloires, des peines et misères enregistrées dans le tissu social, et illustrées par des personnages hors du commun.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » n'est pas un ouvrage politique. Com-

me le soutient le préfacier du 3ème tome : « Ce n'est pas un annuaire, ni un livre d'histoire événementielle. Ce n'est pas un panégyrique ni un Who is Who. N'y cherchez aucune malice, car il n'y en a pas ».

L'ouvrage est sans prétention littéraire. Il renseigne, informe, rappelle, instruit, réhabilite, honore et vise un futur historique amélioré et positif. Comme toute œuvre humaine, il appelle à s'améliorer, à s'agrandir dans la continuité, par de nouvelles silhouettes, de nouvelles figures emblématiques, de nouveaux entrants tirés dans la vaste galerie nationale.

Que ceux qui brûlent du désir de renaître avec le peuple d'Haïti et son épope viennent s'abreuer à la source féconde des pages glorieuses de son histoire toutes scellées du souffle épique et apprécier en hommage posthume à Ernst et en admiration reconnaissante à Ertha qui, seule, durant des décennies, a parachevé les quatre (4) volumes livrés aujourd'hui à la délectation des lecteurs.



Ertha Encyclopedie Book Picture

FAITES VOTRE COMMANDE, TOMES 1 ; 2 ; 3 ; 4 ; OFFREZ EN CADEAUX POUR : ANNIVERSAIRE, FIANÇAILLES, MARIAGE, NOUVEL AN, GRADUATION, SOUVENIR DE FAMILLE, BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE, UNIVERSITAIRE, CONCOURS DE TOUT GENRE, PRIME D'EXCELLENCE, PRÉSENT À UN VIP, COLLECTIONNEUR, CADEAU PRÉSIDENTIEL, DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE. En toutes occasions, OFFREZ OU PROCUREZ-VOUS UN CADEAU DE CLASSE, UN CADEAU ROYAL, appeler : « ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'Haïti ». Le tome 4, déjà sous presses, sera bientôt disponible.

Voici les voies et moyens :

PHONE : 347 – 697 – 9457

Adresses : a) E – MAIL :

Ertha@erthavision.com

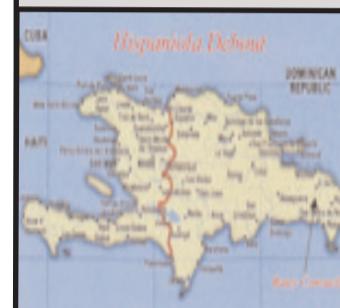
b) Mme Ertha Pascal Trouillot

GLEN OAKS, N Y 11004 - 0309

BESOIN D'UNE AMBULANCE POUR SAUVER DES VIES

La clinique JACQUES VIAU du batey de Consuelito, en République dominicaine, inaugurée le 6 mai 2016, commence à fonctionner, avec un équipement trop modeste pour garantir un accueil adéquat de la communauté de façon pérenne.

Il y manque encore un outil important et indispensable pour le transport des malades dont l'état de santé nécessiterait des soins appropriés et urgents. Il est donc d'une extrême importance que la clinique puisse disposer, dans les meilleurs délais, d'une AMBULANCE EQUIPÉE et digne de ce nom. Or, les fonds manquent pour l'acquisition immédiate d'un tel équipement qui permettrait de garantir le fonctionnement, de jour comme de nuit et 7 jours sur 7, du service des urgences de l'établissement.



Actuellement, cette clinique ne dispose que d'une armoire à pharmacie, de quelques sièges, d'une table de consultation et d'un dortoir destiné au personnel médical.

La clinique dessert non seulement la communauté du batey de Consuelito, qui compte une population de 24 000 habitants, mais elle est aussi destinée à l'accueil des malades de plus d'une douzaine de bateys avoisinants, dans un rayon de quinze kilomètres. Il s'avère donc indispensable que le service des urgences de la clinique puisse disposer d'une ambulance équipée pouvant assurer, de façon permanente et en toute sécurité, le transport des patients dont l'état de santé nécessite une prise en charge pour un transport urgent et dans des conditions satisfaisantes.

Dès l'ouverture de la clinique, le personnel médical assure plus d'une trentaine de consultations par jour au profit des seuls habitants du batey de Consuelito, qui sont en mesure de se présenter à l'accueil par leurs propres moyens. Il va sans dire que ceux qui ne peuvent se déplacer restent cloués chez eux, au lit et privés de soins médicaux dont ils auraient besoin de toute urgence.

C'est pour toutes ces raisons que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT, seule initiatrice de la construction de la clinique « JACQUES VIAU » dans le batey de Consuelito, en République dominicaine, lance un appel pressant aux généreux donateurs potentiels, aux fins de recueillir les fonds nécessaires pour l'acquisition d'une ambulance équipée, outil indispensable pour le fonctionnement adéquat du service des urgences de cet établissement médical.

Je rappelle que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT est reconnue d'intérêt général par les autorités françaises et bénéficie du statut d'entreprise humanitaire d'utilité publique.

Par conséquent, les donateurs bénéficieront automatiquement, pour leur don, d'une exonération fiscale à hauteur de 60 %, s'il s'agit d'une société, et de 66 % s'agissant de la donation d'un particulier.

Les dons peuvent être adressés à : l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT

Kreyòl

VERITE SOU TANBOU : Delivrans la gaye anpil nan mitan nou

Jid Selestén, Mariz Nasis ak Moyiz Jan-Chal byen pèdi; Jovnél Moyiz, « Nèg bannann nan », byen eli; LANTÈMAN TOUT KANDIDA TRADISYONÈL YO CHANTE; KOMEDI A FINI

BWOUKLIN, NOUYOK

Bonjou Bwouklin ! Bòn Ane 2017 tout fanmi ak zanmi ki wè tankou nou nouvèl ane a ki definitivman ap demare tou jan l kapab ak yon nouvèl administrasyon nan peyi Etazini ak nan peyi Dayiti, 2 peyi ki mare sosis yo pou mennen politik yo ki sanble. Politik pa yon bagay senp. Moun k ap fè politik dwe entelijan e soup pou yo ka gen siksé.

N ap pwofite fè nou tout sonje ke nou gen 213 ane depi n gen endependans nou, malgre n ap pase yon moman difisil nan istwa nou, yon lòt fwa. Men nou toujou rete fyè pou travay zansèt nou yo te fè pou n te bay lemmón antye wout pou endependans li. Nou tout konn sa e nou pa bezwen retounen sou sa. Bagay yo anfom

Misyè Twonp ak Moyiz se 2 sitwayen ki gen pasyans e ki rive kanmenm nan pozisyon pou gouvenè peyi yo. Pasyon nan politik pa jwe yon wòl enpòtan. Men se pwogram, plan, pwojè ak detèménasyon pou kapte elektè yo ki konte. Tou 2 kandida sa yo pwouve ke yo gen tout mwayeren sa yo pou kapte pèp yo. Nou sonje byen ke kandida Twonp fin eli, men patizan lòt kandida a, ki te Ilari Klintonn, te fin mande anraje pou rekonte nan kèlke vil e yo te menm rete ap tann 19 desann 2016 pou se kandida yo a ki monte nan dènye esè Koléj elektoral la

ki voye monte yon dezyèm fwa kandida eli a M. Twonp avèk 304 vòt elektoral pou tout komedi fini. Se menm bagay la kote 3 kandida malere Mariz, Jid ak Moyiz, ki te mande pou yo rekonte vòt yo nan tribal Biwo kontansye elektoral nasyonal la, oubyen Bureau du contancieux électoral national « BKEN ou BCEN ».

Misyè-dam yo te konprann bagay la ta pral fasil pou yo nan rekonte. Men se menm rezilta lane dènyè a ke yo te jwenn nan tout sans. Pa t gen vrèman oken ka majè de sa yo rele fwòd masif ak iregilarite pou fè n konnen te gen anpil vòt zonbi tankou Komisyon evalyasyon 2015 Franswa Benwa a te fè konnen. Se pa t yon sekè pou pèsonn, Bawon Samdi, mèt simityè, te deklare tout zonbi t ap soti pou yo t al vote, paske mwa novann se mwa pou yo vote moun yo vle a k ap pote soulajman pou pèp la. Enben, mesyè-dam yo konstate y ap wont e yo pral konsidere kòm mantè ak mantèz. Se pou tèt sa yo te oblige anplwaye yon estrateji voye pye pandan yo t ap fè konnen yo te kite sal la nan jedi ki te 22 desann 2016 avan 4:39 nan maten. men jij yo toujou la pou obsèvè, avèk grefye yo k ap pran not, pou demonstre bann pèdan rekalsitran yo ke « Twou manti pa son ».

Jij yo te byen presize ke pati k ap fè wondonmon yo te gen

reprézantan yo ki te vin nan vandredi 23, samdi 24 ak dimanch 25 desann. Jij Dòseli te site non prezantan chak pati yo pou pwouve ke moun sa yo te nan manti. Wi, yo tout te nan manti nan tout sikontans. Li te menm bay yon referans ki touye tout konkou lè li presize sa senatè a te di pou l te jisifiye absans li : « Misye-senatè Feyte fè konnen ke l gen pítit gason li ki gen 8 an e ki te fè mwayèn 8 e l bezwen papa l vin pase Nwèl la avèk li... » Lè sa a, tout moun fin edifye et konprann ke mesye-dam yo nan koken.

Malgré tout bagay, Selestén ak Jan-Chal te ekri KEP a pou yo te mande retire jij yo e fose yo retounen fè konte a depi lè yo te kite biwo a. Poutan, yo te retire kò yo san fose. BKEN la te rejte demann yo a. Yo te toujen nan Biwo tabilasyon an kote anpil vòt te konte dejà. Yo pa t vini pou yo kolabore. Men yo te retounen sèlman pou fe tapaj ak dezòd. Avoka LAPEH a, Andre Michèl, te dek-

moman sa a 2 avoka PHTK yo te mande tribunal la pou voye konklyzon li bay KEP a ki gen pou devwa deklare kandida Jovnél Moyiz prezidan Dayiti madi 3 janvye 2017 pou jistis la kapab triyonfe. Pa gen manti nan sa.

Èske sa deranje moun nan sosyete a ?

Gistav : Men wi, sa deranje anpil koken yo nan tout sans. Bann vagabon yo k ap pwoteste yo poko fini, malgré yo pran kanè pou yo pa retounen poze kandidati yo ankò kòm prezandi nan peyi Dayiti, paske yo se yon bann vagabon ki refize peyi a vanse pou yon amelyorasyon nan tout sans. Pèp la pa bezwen delenkan tankou moun sa yo ki refize rantre nan koki yo pou bon travayé kapab fèt. Sa fini tout bon nan peyi a.

Jizèl : Tout moun wè nan ki kafou bann zonzon sa yo ta pral lage peyi a. Moun sa yo ki te vle pran direksyon peyi a pa t gen anyen nan men yo kòm modèl. Depi 2015, yo kenbe peyi prizonye pou yo te regle zafè yo. Nou tande gen moun k ap di kriz la fèk kòmanse, nou kwè yo nan dlo. Tout Lavalas yo nan ka. Ou gen yon Michèl Edwa, ki toujou ap bay enfòmasyon sou yon radyo nan Bwouklin, enfòmasyon li yo toujou diferan de tout lòt yo. Ou pa konnen ki kote li jwenn yo oubyen ki jan li fè yo. Nan tout sikontans, misye pral pase yon lòt 5 kan nan pale anpil, ki réelman p ap janm fini. Nomm nan radote chak jou Bondye mete san li pa janm vin ak yon solisyon valab. Se yo menm ki kraze pati a, paske yo se yon bann kouto fanmasi. Antouka, n ap fè yo konnen :

« Mèsi anpil

Pèp ayisyen, bonjou !
M ap di ou mèsi bokou
Pou sakrifis ou fè pou
Manman cheri nou
Ki te nan yon touman
Anba men bann mechan
Ki pwofite okazyon
Pou yo te pouse yon bann pyon,
Ki te toujen yon kristè
Pou yon pèp nan mizè,
Ki renmen travay,
Olye li kontinye ap pase tray.
25 oktòb 2015 li rejte yo,
20 novanm 2016, yo tonbe sou do.
Pa gen mwayeren pou yo leve
Pou y al kontinye ap ranse.
Se dénye kou ki touye koukou,
Pou yo tout antere nan twou.
Yo chwazi yon kolaboratè
Ki vin travay pou pwogrè ak bonè.
Li pa bezwen resèle
Ak yon bann mantè
Ki pase tan yo ap piye
Olye pou yo vin pou ede.
Lanteman yo tout chante
Nan jounen 3 janvye
Nan lane 2017 ki fèk kòmanse
Pou kwape tout voryen-odasye.
Nou pral rebati lakay
Pou pèp la sispann pase tray».

Simon : Nou konnen nou gen yon misyon pou n travay byen di pou n itil tèt nou tout ak peyi nou nan tout sans. Si nou te pran nan entimidasyon bann reaksyonè sa yo, nou pa t ap regle anyen. Nou kapab remake ke bann vagabon yo mete tèt yo ansanm pou yo vin gate bagay yo. Fwa sa a, pèp la pa pran nan kaponnay ti koulout yo nan jan yo yle dirige peyi a. Komedi a fini tout bon vre nan peyi a, paske ribanbèl la kaba. Lalwa pral frape tout reaklsyonè pou jistis la kapab aplike nan peyi Dayiti.

Sa va chanje nan chase tout denmon yo

Jèta : Misyè-dam, yo monte sou resif, paske yo te konprann 3 manm KEP la ki te refize siyen t

ap kite yo vin pran piyay pou yo te vin taye banda yo. M ap fè yo tout konnen ke nan eleksyon se pwogram, plan, pwojè ak vizyon ki konte pou pèp la kapab achte pwogram nan. Se pa bann kandida payaya yo ki la a ki pou ta jwenn prezidans la. Jodi a nou mete yon moun ki kapab travay ak nou sou pouvwa a pou regle zafè nou nan tout sans. Peysi nou an pral devlope e tout moun pral gen yon chans pou goute yon ti moso gato paske se tout moun ki dwe patisse nan konbit la pou bagay yo kapab mache e pou kesyon yo kapab fèt pou chanje vizay peyi nou ki dwe reprann plas li nan konsè nasyon yo.

Filoklès : M ap di nou tout meyè ve pou ane ki pral kòmanse a. Ane 2016 la pase. Nou tout konnen sa nou vle. Sa nou pa vle a se bann vagabon nan peyi a k ap bay pwoblèm pou simayé latwooblaj. Se mete tout yon kote pou pitit peyi a kapab viv nan kè poze. Nou sot pase yon lane nan kriz nèt al kole kote politik la te kontwole tout bagay nèt ale. Nèg yo mechan e yo pran pèp la pou ti moun e menm pou enbesil. Presidan defakto Privè fè yon pakèt vagabondaj nan trezò piblik la e menm nan administrasyon yo. Li te konprann pèp la t ap aksepte brigandaj li yo. Misye twonpe, paske administrasyon li a ak Jan-Chal pa remet anyen. Se yon administrasyon kouyon ki fini ak peyi a. Gouvernman sa a pa regle anyen. Tout minis yo soti avek pòch yo plen.

Yon envestigasyon nesesè nan Imigrasyon

Kalis : Mezammi, se pa ti lajan bwat sa a fè nan peyi a. Kesyon ijans ak ekstrèm ijans se yon mwayeren pou mesye yo fè kòb yo. Mwen konnen sa m ap di, paske mwen viv evenman yo. Gen ase paspò pou yo ta delivre tout moun ki bezwen. Men minis la mande pou distribiye bay gwo chabrik yo, sètadi gwo chef yo pou yo kontinye fè foton yo. Nou konstate ke chak aprè midi, minis Eenteryè a vin avèk sa k li pou l kolekte lajan ki te rantre san kontabilize yo. Lajan peyi a fin pase nan vòl ak gaspiyaj. Nou mande pou administrasyon k ap vini an fè yon odit sou Imigrasyon an pou yo konnen ki kote lajan sa yo ale. Komisyon Jitis nan chanm yo dwe panche sou sa rapidman pou fè fouke tout delenkan, tout mildwèt ki vin anrichi yo.

Solanj : Yo mèt vin touye m e menm efase m nan monn nan, fòk mwèn di tout verite yo. Gen anpil moun ki pa merite viv, paske yo fè peyi a twòp mal. Yon eleksyon fèt nan peyi a, kote pep la te fè yon chwa byen defini pou Jovnél Moyiz te prezidan peyi a depi 25 oktòb 2015. Yo fè kont magouy yo nan yon kesyon zonbi ke misye Benwa te vin avèk li nan chanje rapò yo pou satisfè koken Privè. Nan peyi kote Lajistis ap byen mache, fòk tout mesye yo te vin pwouve kesyon vòt zonbi yo. Deplis, yo te dwe pwouve ki jan vòt palmantè yo ak majistra yo bon e ke pa prezidans la pa bon.

Astrid : Se mwayeren ke bann selera yo t ap chache pou eliminate Jovnél Moyiz nèt nan kous la. Yo fè kont dilatwa yo nan fo temwayaj ak manti pou te eliminate Nèg bannnan nan. Yo fè tout mannev pou te retire l. Men pèp la ap siveye pou kou sa a pa t pase. Nou sonje yo vin avèk yon pakèt manti pou di Jovnél nan lave lajan kote journal relate tout manti yo pou penmèt pèp la ba li do. Anpil istwa

Ale nan paj 14

Artistes recherchés

Now is time to organize
Get serious about the business of
dancing and acting.

Pour l'expansion de notre culture aux États-Unis, nous recherchons des artistes des deux sexes. Nous avons deux maisons respectivement à Queens, New York et à Tempa, Floride. Si vous désirez devenir une étoile brillante et une vedette charmante, inscrivez-vous dès aujourd'hui pour les cours de danse folklorique, le théâtre et la chorale. Que vous soyez amateur ou professionnel, il y a de la place pour vous. Pour vous divertir encore, chaque dernier Vendredi du mois, le Club Xaragua, une extension d'Anakawona vous attend et vous réserve quel que chose de surprenant à partir de 20 heures.

Anakawona Association, Inc. / Club Xaragua
2935 Beach Channel Drive, Far Rockaway NY 11691

Tel.: 718-327-7454 813-416-2558

Demandez pour Ti Toutou, Judith Lamardieu et Jacques Dorcé

Odyans

Chanjman ki Pwopoze nan Pri yo

Odyans sou chanjman yo pwopoze pou fè nan tarif yo ap fèt nan adres, dat ak lè ki note anba a. Biblik la envite pou fè komantè sou chanjman yo pwopoze pou fè yo ki rezime anba a, epi ki konsène MTA New York City Transit (NYCT), Manhattan and Bronx Surface Transit Operating Authority (MaBSTOA), Konpayi Otobis MTA, ak MTA Staten Island Railway (SIR).

Pwopozisyon ki anwo yo pèmèt amvize yo seri opson. Apre odyans pou tarif yo, apre yo fin konsidere komantè biblik la, Konsèy Administration yo nan Metropolitan Transportation Authority ak ajans afilye li yo pral deside kilès nan ajisteman tarif ki posib sa yo ki pou adopte.

Odyans yo ap bay yon okazyon tou pou fè komantè sou chanjman ki posib nan tarif yo, règleman tarif yo, ak frè pasaj MTA Long Island Rail Road, MTA Metro-North Railroad, ak Pon MTA e enstalasyon Tinèl yo. Pou w jwenn plis entòmasyon sou posib chanjman sa yo, tanpri konsilte siteweb MTA nan, www.mta.info, oswa rele (646) 252-6777. Apre odyans yo, yo ka adopte youn oswa plizyè nan chanjman yo pwopoze pou fè ki site anba la yo:

Tarif pou Tren (NYCT), Otobis Lokal (NYCT, MaBSTOA, ak MTA Bus), ak SIR:

Tarif Debaz Trajè Senp (aktyèlman \$3.00 pou Tikè Trajè Senp, ak \$2.75 pou peman lajan kach ak Pay-Per-Ride MetroCard®):

- Kenbe pri debaz ki egziste deja pou peman lajan kach, Pay-Per-Ride MetroCard ak/oswa Tikè Trajè Senp, oswa mete sou chak tarif debaz trajè senp jiska 25¢.

Tarif MetroCard Bonis (aktyèlman 11% sou acha ki nan \$5.50 oswa plis):

- Redwi bonis sou acha kalfye MetroCard jiska 5% oswa ogmante bonis sou acha MetroCard ki kalfye pou rive jiska 16%.
- Ogmante pwen depa pou acha kalfye pou yon bonis jiska \$6.00.

MetroCard Trajè San limit:

- Ogmante pri yon MetroCard Trajè San limit 7-Jou (aktyèlman \$31.00) rive jiska \$32.00.
- Ogmante pri yon MetroCard Trajè San limit 30-Jou (aktyèlman \$116.50) rive jiska \$121.00.
- Ogmante pri yon MetroCard Express Bus Plus 7-Jou (aktyèlman \$57.25) rive jiska \$59.50.

Tarif pou Express Bus (NYCT ak MTA Bus):

Tarif Express Bus Trajè Senp Debaz

- Kenbe tarif express bus trajè senp debaz ki la kounye a (aktyèlman \$6.50) oswa mete sou tarif express bus trajè senp jiska 50¢.

Tarif pou Sévis Paratransit (aktyèlman \$2.75):

Ogmante tarif ale-senp New York City Access-A-Ride avèk montan nenpòt ogmantasyon nan Tarif Debaz Trajè Senp pou Pay-Per-Ride MetroCard.

Règleman Rabè:

Règleman rabè pou Sitwayen Aje/Andikape/Tarif Redui pou Elew/Tarif Zewo Paratransit rete san yo pa chanje (sof si gen yon lòt bagay ki endike) epi yo pral konsène tarif aplikab yo jan yo modifye.

Tarif UniTicket pou estasyon

Metro-North Railroad ak Long Island Rail Road:

Mete sou tarif pa semèn pou konekte sèvis otobis lokal NYC (NYCT, MaBSTOA, ak MTA Bus) jiska 25¢ ak sou tarif pa mwa jiska \$1.50.

Odyans Piblik, Adrès, Dat ak Lè:

Lendi, 12/5/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

QUEENS

Milton G. Bassin Performing Arts Center
nan York College

Main Stage Theater

94-45 Guy R Brewer Blvd, Jamaica, NY

Pa Tren: rive Jamaica Center-Parsons/Archer
Pa Otobis: Q20A, Q44-LTD, Q111, Q112, Q114-LTD

Madi, 12/6/16

Peryòd Enskripsyon: 5 rive 9 pm.

Odyans Kòmanse: 6 pm

STATEN ISLAND

College of Staten Island

Center for the Arts

at College of Staten Island

The Williamson Theater Bldg 1P

2800 Victory Blvd, Staten Island, NY

Pa Otobis: Sotì nan St George Ferry Terminal George Ferry,
 S62 S92-LTD Sotì Brooklyn: Pran S93-LTD rive nan
College SI. S53 Victory Blvd S62 S92-LTD

Mèkredi, 12/7/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

LONG ISLAND

Hilton Long Island, Grand Ballroom

598 Broad Hollow Road, Melville, NY

Pa LIRR: Estasyon ki pipre se Farmingdale, oswa pran LIRR
rive Amityville Station, apresa pran \$1 bus north, oswa pran
LIRR rive Huntington Station, pran \$1 bus south.

Jedi, 12/8/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

MANHATTAN

Baruch College

Baruch Performing Arts Center, Mason Hall

17 Lexington Avenue at 23 Street, New York, NY

Pa Tren: rive 23 St, rive 23 St

Pa Otobis: M23, M101-LTD, M102, M103

rive 14 St-Union Sq

Transfè Otobis: M1, M2, M3 (tout wout otobis yo direksyon
nò rive Baruch College)

Madi, 12/13/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

BRONX

Hostos Community College, Main Theatre

450 Grand Concourse, 149 Street

Pa Tren: rive 149 Street-Grand Concourse

Pa Otobis: Bx1, Bx1-LTD, Bx2, Bx13, Bx19

Jedi, 12/15/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

WEST OF HUDSON

Crowne Plaza Suffern, Montebello Ballroom

3 Executive Blvd, Suffern, NY 10501

Pa Metro-North: sotì nan Hoboken Terminal New Jersey rive
Suffern Station

Sèvis Taksi disponib nan estasyon Suffern

Lendi, 12/19/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

BROOKLYN

Walt Whitman Theater nan Brooklyn College

2900 Campus Road (Toupre Jonksyon Nostrand
Avenue ak Avenue H) Brooklyn, NY

Pa Tren: rive Flatbush Av Brooklyn College

Pa Otobis: B6, B11, B41, B41-LTD, B44, B44 SBS,

B103, Q35

Madi, 12/20/16

Peryòd Enskripsyon: 4 rive 8 pm.

Odyans Kòmanse: 5 pm

WESTCHESTER

New York Power Authority Jaguar Room

123 Main Street, White Plains, NY (Enter on Hamilton Ave.)

Metro-North: rive White Plains Station

Lòt Fason pou fè Komantè: Ou ka soumèt komantè yo pa imèl sou siteweb nou an nan www.mta.info oswa pa lèt ou voye nan MTA Government Affairs, 20th Floor, 2 Broadway, New York, NY 10004. Kliyan yo kapab vizite lòt etablisman segondè yo tou nan dat ak lè ki site yo kote yo pral filme komantè yo.

Adrès Videyo Temwaya: Tanpri sonje gen yon limit tan 3- minit pou sesyon videyo chak moun, epi pa pral gen peryòd kesyon-repons.

Madi, 12/13/16

Lè: 9 am rive midi

MANHATTAN

MTA New York City Transit

Headquarters

3 Stone Street, New York, NY 10004

Pa Tren: rive Whitehall St,

rive Bowling Green, rive South Ferry

Pa Otobis: M5, M5-LTD, M15, M15 SBS, M20, X1, X10

Madi, 12/13/16

Lè: 6 rive 10 am

LIRR Hicksville Station

Sèvis otobis Nassau Inter-County

Express rive Hicksville Station: N20,

N20L, N24, N48, N49, N73, N74, N78,

N79, N80, N81

Jedi, 12/15/16

Lè: 6 rive 10 am

LIRR Ronkonkoma Station

Pa Otobis: \$57 rive

Ronkonkoma Station

Mèkredi, 12/7/16

Lè: 5 rive 8 pm

Metro-North

Poughkeepsie Station

Sal Datant Pylon



Metropolitan Transportation Authority

www.mta.info

Pou enskri alavans pou pale nan odyans lan, pou jwenn plis entòmasyon, oswa pou soumèt komantè sou pwopozisyon sa yo: voye yon imèl nan www.mta.info, voye yon lèt ba MTA Government Affairs, 20th Floor, 2 Broadway, New York, NY 10004, oswa rele (646) 252-6777. Ajan yo desèvis chak jou soti 6 am rive 10 pm. Kliyan ki soud/gen pwoblèm tande dwe relle 711 pou sèvis relè, epi mande pou konekte yo ak (646) 252-6777 pou pale ak yon ajan. Enskripsiyan an-pèsòn pral louvri nan chak sit odyans nan moman ki presize a, epi y ap tande tout moun ki enskri pou pale yo. Temwayaj alorlal gen limit twa (3) minit sèlman pou chak oratè. Anplasman odyans yo aksesib pou moun ki gen pwoblèm pou deplase. Sèvis entèprét ap disponib pou moun ki gen pwoblèm pou tande.

Queens Village Primary Medical Care

Doctor on the go! *We come to you*



We have brought back the good old days of the old-fashioned doctor house call, but with the latest in medical technology. We provide high quality expert health care to you in the comfort of your own home. You will receive the personal and compassionate attention that you deserve without the inconvenience, lengthy waits, expense of travelling, and exposure to other sick patients, all associated with doctors offices.

Providing high quality, comprehensive and compassionate care for over 30 years.



We offer the following comprehensive services:

- Annual medical Exams
- EKG
- Urine analysis
- PPD screening
- Vaccinations
- Vitamin B12 shots
- Screening for Diabetes
- Screening for Asthma
- Screening for Cholesterol
- Screening for sickle cell
- Screening and Treatment for Dementia
- Screening and testing for vascular disease and nerve pain

And many other Dx test and referrals

DOCTOR ON THE GO
To schedule a home visit
Call us at 347-952-4417
Or visit us at
www.doctoronthego.com

Queens Village Primary medical Care
92-04 Springfield Blvd
Queens Village, NY
Phone: 718-465-3040 Fax: 718-464-9063
Email: info@queenvillagemedicalcare.com

Aryel Nicoleau, MD, FACP, FAC
American Board of Internal Medicine
Certification in Geriatrics

I WAS SURPRISED...

HOW **EASY**
IT WAS TO GET A GOOD,
LOW-COST
HEALTH PLAN.

You'd be surprised too!

Enroll by Dec 15 to start coverage Jan 1, 2017

You'll find many quality health plans, help paying for the plan you pick, and the Essential plan for lower income New Yorkers.

- 📞 1-855-355-5777 or TTY: 1-800-662-1220
- 🌐 nystateofhealth.ny.gov
- 📍 Through free in-person help

Help is available in your own language.



Memorial Service for Virginie Louis Gisèle Saint Macary Joseph

AN EVENT FILLED WITH ACCOUNTS OF AFFECTION AND COURAGE

From page 2

dad, Uncle Léo called me and said, "I'm so sorry for your loss but remember you are a daughter to me." That was so comforting to know we have an extended family here that cares.

"Today, I want to celebrate her life with these memories and

At the time, I was 25 and going through so much life crap. A dramatic break-up, a relocating, yet still trying to position myself creatively by going to design school & interning. NYC seemed so daunting, yet so exciting. I'd always wanted to live in NYC and here was my opportunity. I can't believe they said, "YES!" I

was Karine and Alain, her "pride and joy." She was extremely proud of them. I found she loved being a mom, constantly guiding and giving motherly advice. What I loved is that she was cautious not to seem overbearing but always showed concern for their well-being above all else.

Another favorite constant communication with her was about her siblings: Nicole, Janine, Jan, Mireille, Louis, and Fritz. Constantly, keeping tabs on one another with weekly updates when they spoke on the phone. I realized immediately that the Saint Macary clan was tight! I loved that! Family was everything. Family seemed to recharge her and she kept her circle tight only dealing with the important issues of life and making time for the people who brought joy into her life.

That joy can also be easily defined by her loving fairytale marriage of 48 years to Uncle Léo. I LOVE this marriage! I really do, because I was privileged enough to be a witness firsthand. It's so special and so rare. Truly a STORYBOOK marriage. That's not to say there weren't any disagreements and that things were always easy, every marriage has its challenges, but being able to stay together and work it out in love, year after year. Now that's the secret sauce.

Tante Gisèle spoke of marriage and how she loved being married. It was clearly the most rewarding thing for her. She made countless sacrifices for her family and she was open enough to share that with me, I felt so blessed. She understood things on a different level and helped me get there in due time. I am an entrepreneur myself, so to get advice from Uncle Léo and Tante Gisèle I felt really honored. I watched Tante Gisèle help with the paper, *Haiti-Observateur*, in whatever capacity she was needed. Just like Uncle Léo, she, too, was married to the paper.

I loved it all. Having an opportunity to be in this space with Uncle Léo and Tante Gisèle, Karine and Didi, and to have this opportunity I feel so overwhelmed with blessings. I realized how blessed I am to be in the presence of such grace and wisdom. Everyday, Tante Gisèle so delicately weaved family and close friends into her tapestry of life so effortlessly.

Life is truly what you make it. She taught me you must pick up the pieces everyday and make the most of it. Life is unfolding right NOW! The journey from Haiti to the States was not easy, but we did it and you must do the same. There were many times when I would doubt my capabilities in completing a task. I would take



Blandina singing Precious Lord (all pictures Alain Joseph.)

more. Tante Gisèle, thank you for being you.

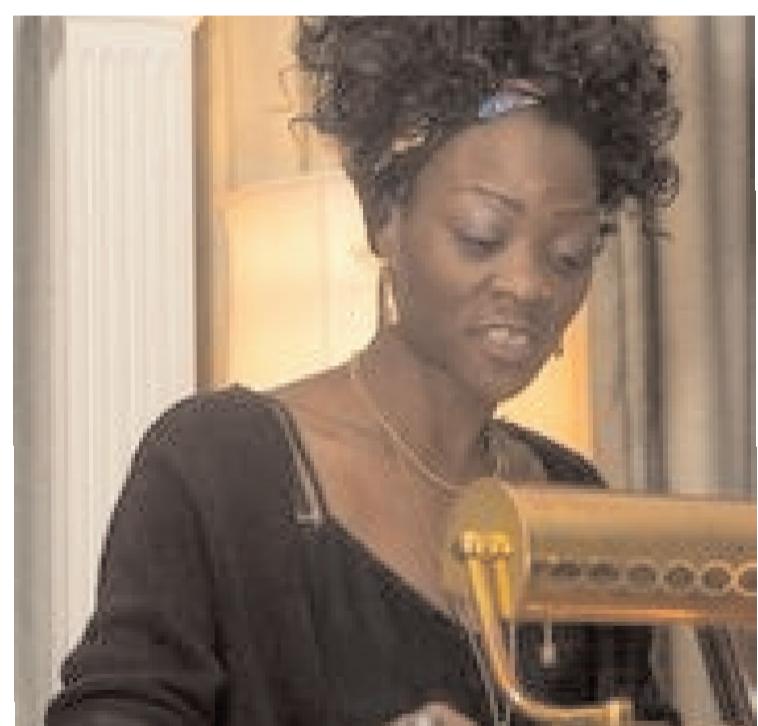
Uncle Léo, Karine and Alain, your Indian family, the Amins and Iranis, stand with you in prayer and in love.

Cynthia Germain's turn to speak

As the program continued, the music interlude became shorter, a

told my mom. I felt the course of my life had shifted, and it indeed had.

How would I make it in NYC? Could I indeed make it in New York at all? There were hundreds of questions haunting me as I tried to figure it out overnight, but then over time something happened while sitting in the TV room with Tante Gisèle.



Cynthia Germain paying tribute to 'Tante Gisèle.'

way to accommodate all the speakers on the agenda. So Cynthia Germain, daughter of Nérlande Germain, Léo's cousin, came up to speak.

Tante Gisèle, Family First! I was so excited when my mom told me Uncle Léo and Tante Gisèle would host me in NYC. It was the summer of 2001 and upon arriving I immediately felt so very welcomed and wanted.

She began to open up to me and tell me about her life. I will always hold onto those nuggets of knowledge I learned from those conversations (as she prepared for work ironing her uniform) close to my heart.

Tante Gisèle told me about her life in the States, and in Haiti. She spoke often of her mom, Mamita. And her travels and adventures as a young woman. By far, her absolute favorite topic

on projects much bigger than my skill set at the time, then be paralyzed with fear at completing it. Tante Gisèle would help me

make the journey. Her life was about a journey. In the TV room telling me stories about her life that was the journey unfolding.



Jackie Joseph Patrick reading Karen's eulogy of Gisèle.

strategize the big picture... she was very good at that. She helped me to see I was able to accomplish the task, if I would just start

There have been so many nuggets of knowledge I hold from our conversations that shape my everyday life today. I'm married



Pierre Joseph eulogising Gisèle.

already, and shut up talking about it. "Just START doing it."

She had a much more subtle approach. So, we would start together, then she would gently pull away when I was too busy talking to realize I was doing that

very thing that was challenging me, by myself. She was such an amazing encourager. She helped me see all the things that are possible when I applied myself. I remember in one conversation Tante Gisèle said, "The most important thing to follow through with in life is what you've told yourself. Try to be true to yourself and things will work out."

"Don't disappoint yourself, Cynthia, you can do it!" I loved her gentle encouragement, because I would end up doing it, because I could and I always wanted to show Tante Gisèle the results as well. Countless memories that are priceless I will cherish for eternity.

Tante Gisèle taught me to make the journey, show up and experience life. It's one thing to talk the talk, but few will actually

complexities of marriage much better for the sake of my husband as a result of our talks. She taught me all of the things you're striving for are much closer than you think, and they are.

One thing I realized over time is a lot of things I was searching for, Tante Gisèle had already lived. Tante Gisèle was a loving supportive devoted wife. She raised two thoughtful, caring intelligent children. She had a satisfying and rewarding, long, stable career. She was educated, well traveled, humble, caring, generous, and funny. She was a renaissance woman. She had helped me to spread my wings and fly, and I am eternally grateful.

Tante Gisèle loved the opportunity to share, and I was so thirsty for the information she had to offer me. I am still chewing on those nuggets of knowledge she left with me, and I imagine I will be for some time still. She has



Blandina going full blast.

Continued on page 15

ÉDITORIAL



Les investisseurs s'éloignent d'Haïti à cause de l'instabilité politique, mais aussi la corruption

La grande majorité des observateurs et des analystes économiques imputent l'absence d'investisseurs, surtout étrangers, d'Haïti à l'instabilité politique quasiment permanente depuis environ trois décades. Pourtant, la corruption, qui s'est enracinée profondément dans les pratiques politiques haïtiennes, éloigne non seulement l'investissement, mais aussi paralyse la croissance. Car, d'une administration à l'autre, la corruption fait pendant à l'instabilité, cette dernière se développant indépendamment de l'autre. En sus d'être omniprésente dans la gestion administrative et politique des institutions de l'État! Le phénomène de la corruption continue de faire des dégâts considérables dans le développement économique du pays, tandis que les experts tablent leurs études surtout sur les crises politiques.

En effet, les dernières statistiques annoncées pour Haïti font état d'une croissance économique de l'ordre de 1,4 %. C'est de loin en deçà de l'objectif de 3,9 % que s'étaient fixé les dirigeants du pays, et qui est imputable, selon les experts, à l'instabilité politique occasionnée par la crise électorale. Cette piètre performance de l'économie laisse présager une année 2017 encore plus lamentable. Tandis que, de l'autre côté de la frontière, où des élections viennent d'avoir lieu sans anicroche, l'expansion économique a atteint 6 %.

D'après les plus récentes données, l'anémie caractéristique du système économique haïtien s'étend à tous les niveaux. Par exemple, les activités économiques se sont ralenties, provoquant une poussée inflationniste sur le déficit budgétaire et entraînant la monnaie nationale dans une dégringolade de l'ordre de 25 % par rapport au dollar américain. En même temps que l'inflation grimpe à 12 %.

Voilà pour l'année fiscale qui s'est terminée au mois de septembre. Autant dire, de l'avavis de Kesner Pharel, un des économistes haïtiens bien connus, cité par l'Agence France Presse (AFP), les chiffres évoqués ici sont révisables à un taux nettement négatifs pour les différentes catégories, quand on y ajoute les dégâts évalués à USD 2 milliards \$ causés dans le grand Sud par le cyclone Matthew.

De toute évidence, l'instabilité politique entraîne son lot d'influences négatives sur le développement économique d'Haïti. Mais à la lumière des événements ayant entouré le processus électoral et favorisant l'installation de la méfiance, l'installation d'un président élu dans le contexte de contestation non résolue à la satisfaction de tous ne favorisera guère l'ère de stabilité tant souhaitée.

Toutefois, en dépit du battage orchestré autour de l'instabilité politique en Haïti, la corruption, l'autre obstacle majeur au développement économique, gagne de jour en jour du terrain. Cela a été le cas sous les régimes antérieurs, et elle s'est gran-

dement renforcée durant le quinquennat de Michel Martelly. Mais ce phénomène n'a point reculé sous l'administration Privert-Jean-Charles.

Malgré la nature temporaire de la présidence provisoire de Jocelerme Privert, la corruption criée sur tous les toits durant le quinquennat du chanteur du compas n'a point reculé sous le régime intérimaire de l'ancien président de l'Assemblée nationale. Excepté que la presse et les observateurs en général ont passé sous silence de tels actes perpétrés par des fonctionnaires nommés par Privert donnant libre cours à leurs activités illicites. A noter que les corrompus opèrent à tous les niveaux de l'administration publique. Mais, c'est surtout à la Douane que se concentrent leurs activités.

En effet, à cause de l'impunité dont jouissent certains acteurs politiques haïtiens, les vols sont perpétrés dans les installations douanières au détriment des importateurs qui ne savent à quel saint se vouer pour dénoncer les pertes dont ils sont l'objet quand les marchandises qu'ils importent s'y perdent. Et quand on sait que la livraison sans encombre à leurs propriétaires des articles importés arrivés à la Douane contribue au succès de la société importatrice, on peut imaginer la grande épreuve à laquelle se trouve confrontée la société importatrice. Plusieurs compagnies de taille moyenne ont fait cette expérience. Mais on parle rarement dans la presse de ce genre de vol de biens importés devenant monnaie courante aux bureaux des Douanes.

On peut citer le cas de la compagnie sino-coréenne appelée « Handxon », une fabricante de téléphone, dont un container rempli de téléphones et de pièces ont disparu de la Douane de Port-au-Prince, sans laisser de traces. Pourtant, lorsqu'un membre de cette compagnie a fait une visite au bureau d'un directeur, dans le cadre de la réclamation engagée en vue de recouvrer ses marchandises, il a vu un modèle des téléphones de sa compagnie sur le bureau du haut fonctionnaire. En clair, le container avait été ouvert à l'insu de ses propriétaires, après que le nom de la Handxon eut été falsifié, changeant complètement celui du bénéficiaire au profit d'une personne complètement différente. Sans le moindre doute, il a fallu l'implication de toute l'institution dans cette conspiration pour qu'une pièce qui se trouvait dans ce container soit retrouvée sur le bureau d'un haut fonctionnaire. Curieusement, une seule personne, qui s'appelle Délice Paris, a été arrêtée dans le cadre de l'enquête diligentée sur cette affaire. Mais après plus de cinq mois, le juge d'instruction n'a toujours pas rendu son verdict. Et la compagnie importatrice continue d'attendre tandis que sa compagnie périclite, incapable de lancer sur le marché son lot de téléphone estimé à US 500,000 \$.

La corruption se manifeste sous d'autres formes. Des hommes d'affaires coréens et chinois engagés dans la pêche à l'anguille pour l'exportation au Japon se font régulièrement rançonner par des policiers, à coups de US 500 \$ ou 1 000 \$, pour que les camions transportant leur pêche soient autorisés à traverser les villes de Gonaïves et de Saint-Marc. Pour comble de malheur, les hommes d'affaires étrangers sont souvent victimes de braquages orchestrés par leurs propres chauffeurs, de connivence avec des criminels patentés qui les allègent de valises contenant la paie de leurs employés, après avoir effectué une transaction bancaire.

Assurément, les investisseurs n'osent pas risquer leurs capitaux dans un pays où l'instabilité politique bat son plein. Indéniablement aussi, il est tout à fait naturel que les hommes d'affaires étrangers victimes de détournement de marchandises à la Douane, particulièrement de pièces électroniques, portent leurs espérances de profit ailleurs. En dépit du silence observé, dans les média ou ailleurs, sur la corruption endémique en Haïti, les victimes ne se tairont pas. Et ces mauvaises nouvelles ont de drôles manières de se propager. A bon entendeur, salut !

HAITI OBSERVATEUR



Lè manke gid, pèp la gaye

Haïti-
Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235
Tél. (718) 812-
2820

SUBSCRIPTION FORM BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haiti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Montréal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 8t Bt Aptt. 44
93310 Le Pré St. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

- 1ère classe
- 48.00 \$ US, pour six (6) mois
- 90.00 \$ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

- 553,00 FF, pour six (6) mois
- 1005,00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

- 1ère classe
- \$73.00 US, pour six (6) mois
- \$160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

- 73 EUROS, pour six (6) mois
- 125 EUROS, pour un (1) an
- Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom _____

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville _____ State/État _____

Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

EDITORIAL

Investors shun Haiti because of political instability and corruption

The vast majority of observers and economic analysts blame the lack of investment in Haiti, especially from foreigners, to virtually permanent political instability for the past three decades. Deeply rooted corruption in Haitian political practices causes investors to shun the country and that leads to growth paralysis. From one administration to the next, corruption is like the counterpart to instability, the latter developing independently of the former. Indeed, corruption is omnipresent in the administrative and political management of State institutions. While that phenomenon continues to cause considerable damage to the country's economic development, most experts base their studies mainly on political crises.

The latest statistics for Haiti indicate an economic growth of 1.4%, far below the target of 3.9% the government expected. The experts blame that on political instability caused by the electoral crisis. The poor performance of the economy suggests that 2017 will be an even more dismal year. Meanwhile, next door in the Dominican Republic, where elections were held without a hitch, economic expansion reached 6% for the same period. According to the most recent data, the anemic characteristic of the Haitian economic system extends to all levels. For example, the slowness of economic activity has triggered an inflationary surge in budget deficit, causing the national currency to fall by about 25% against the US dollar. Oddly, at the same time inflation climbed 12%.

These statistics were for the fiscal year ended last September. But Kesner Pharel, a reputed Haitian economist quoted by Agence France Presse (AFP), says the figures quoted above could be significantly more negative. The different categories are bound to feel the deleterious effect of some \$2 billion of damages inflicted on the Greater South by Hurricane Matthew.

Obviously, political instability is having a negative influence on Haiti's economic development. Events surrounding the electoral process have deepened mistrust among politicians. Thus, the installation of a president elected in the context of unresolved challenges to the satisfaction of all will hardly usher in the desired era of stability.

Despite the hype orchestrated around political instability in Haiti, corruption is the other major obstacle to economic development. That was the case under previous regimes, but it was greatly exacerbated during the five-year term of Michel Martelly. The phenomenon hasn't retreated under the Privert-Jean-Charles administration. The temporary nature of the Privert provisional presidency caused no abatement to corruption. Unfortunately, the press and observers in general have ignored such

acts perpetrated by officials appointed by the Privert administration. But government officials have been deeply involved in illicit activities. While corruption is widespread, it is mainly concentrated at Customs.

Enjoying full impunity, some politically-connected individuals carry out thefts in various customs installations, to the detriment of importers who don't know whom to complain to about their losses. Of course, the timely and safe delivery of imported merchandise to their owners contributes to the success of the importing company and of business in general. But these days, importing businesses confront major problems at Customs. Theft of imported goods is commonplace at Customs warehouses, but that is rarely mentioned in the local press.

Take for example the Sino-Korean telephone manufacturer *Handxon* whose containers filled with phones and parts disappeared mysteriously from the Port-au-Prince Customs warehouse. Yet when a member of that company visited a director's office, as part of their claim process to recover their goods, he saw a model of the company's phones on the desk of the senior official. Clearly, the container had been opened without the knowledge of its owners. Even the name of *Handxon* had been falsified, changing the identity of the beneficiary to that of a completely different person. Undoubtedly, the whole institution must have been involved in the conspiracy for an item that was in the company's container to be found on the desk of a senior Customs official. Curiously, only one person, called Délice Paris, was arrested in connection with the investigation of the case. However, after more than five months, the investigating judge has still not rendered his verdict. Yet, the importing company continues to wait while its business goes down, unable to put on sale the imported US \$500,000 worth of phones.

Corruption is manifested in other forms. Korean and Chinese businessmen engaged in fishing eel for export to Japan are regularly ransomed by police officers, at the tune of US \$500 or \$1,000, for trucks carrying their catch to be allowed to cross the cities of Gonaives and Saint-Marc. To make matters worse, foreign businessmen are often victims of robberies orchestrated by their own drivers in connivance with criminals who steal their suitcases containing the payroll of their employees and their passports following a bank transaction.

Surely, investors dare not risk their capital in a country where political instability is in full swing. It is also natural that foreign businessmen who have been victims of their goods being stolen at Customs, especially electronics, go to other countries where they can make a profit. The media and others may keep silent

about the endemic corruption in Haiti, but the victims will not keep silent. And they become purveyors of bad news for Haiti. Enough said!



Haïti-Observateur
P.O. Box
356237
Briarwood, NY
11435-6235
Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haiti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haiti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Montreal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 8t Bt Apt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1ère classe
 48.00 \$ US, pour six (6) mois
 90.00 \$ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

553,00 FF, pour six (6) mois
 1005,00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1ère classe
 \$73.00 US, pour six (6) mois
 \$160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

73 EUROS, pour six (6) mois
 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom _____

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville _____ State/État _____

Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Plaidoirie en faveur de la stabilité politique en Haïti

Par Yves Saint-Gérard

Ce premier janvier 2017 est l'occasion, une fois de plus, pour les Haïtiens de faire un pèlerinage nostalgique aux Gonaïves, cité de l'indépendance nationale où elle a été proclamée le premier janvier 1804. Plus de deux siècles plus tard, le pays végète dans une situation de mal-développement chronique lié à l'incompétence ou le cynisme des élites et des dirigeants.

Néanmoins, il n'est pas si difficile pour les techniciens haïtiens d'établir un plan de redressement économique qui permettrait aux masses populaires de sortir progressivement de leur conditions inhumaines. D'abord, au niveau national, pourquoi ne pas faire déterminer par les spécialistes, au niveau de chaque ministère concerné, une étude macro et micro-économique effectuée au niveau de chaque région agricole, et plus particulièrement, au niveau de l'arrondissement ou d'une section rurale choisie comme **pôle de développement**. En effet, il faut opter pour la mise en place de pôles de développement et, pour cela, aucun paramètre ne doit être négligé au détriment d'autres. Nous croyons nécessaires que les grands axes d'un projet de salut public et de sauvegarde nationale tiennent compte aussi bien de la situation nationale que de celle des régions, voire des sections rurales. Sans nul doute, il faudrait redéfinir (ou définir) la région et l'étudier sans a priori.

Un tel plan de redressement n'est possible d'être mis en œuvre que dans un *climat politique stable et de confiance réciproque*. En attendant, les divers secteurs de la vie politique se lancent dans des enchères qui n'apaiseront pas les ambitions des uns et la mauvaise foi des autres, car aucun homme providentiel n'apportera une solution à la problématique, en l'absence d'une concertation nationale. Il faut faire taire les passions malsaines et nous pensons que seule un convention nationale pourra diluer les antagonismes et amorcer une sortie de l'actuel état chaotique. Depuis 1981, au congrès de l'IFOPA, ceux qui voulaient réellement changer Haïti avaient démocratiquement et méticuleusement choisi de relever le défi de l'après Duvalier en offrant au pays un programme de sauvegarde nationale avec un plan adéquat que les dogmatiques ont fait échoué à coups de *père Lebrun*, de lutte virtuelle anti-makoute pour masquer leur propre culpabilité et/ou impuissance sous le gouvernement des Duvalier.

Le redressement national exigera un diagnostic sérieux de la situation nationale actuelle pour déterminer par la suite les opérations prioritaires de développement spécifiques à chaque région, conformément à l'optique gouvernementale. Il ne faudrait surtout pas oublier dans ce diagnostic les problèmes d'ordre climatique qui, de nos jours, revêtent une grande importance dans l'élaboration d'un tel plan de redressement.

A la base de toute économie régionale, il y aura lieu d'abord de dégager les options fondamentales aussi que leurs objec-

tifs à court terme/moyen terme, la première phase, pour entreprendre par la suite des projets de développement à long terme nécessitant d'importants capitaux d'investissements.

L'objectif principal réside en l'accroissement de la production agricole à savoir :

l'expansion accélérée de la production végétale;

l'expansion accélérée de la production animale;

l'expansion accélérée de la sylviculture de la pêche maritime et fluviale, voire même le développement de la pisciculture.

Seul un gouvernement de sauvegarde nationale arriverait, au bout des cinq années d'existence du plan de redressement, à passer d'une économie de subsistance à celle de marché d'où une transformation indispensable et radicale de l'agriculture traditionnelle en une véritable agriculture scientifique adaptée aux besoins du pays.

Néanmoins, cela ne pourra être entrepris que par étapes successives, à condition qu'Haïti retrouve sa stabilité politique dans les meilleurs délais. Il est toujours difficile d'attirer certains capitaux ou investissements vers un pays dont l'instabilité politique est précaire pour espérer une stabilité politique.

Les principaux obstacles au développement ne sont inconnus, et l'état de dépendance en Haïti ne permet pas d'espérer une rupture avisée. Au niveau national, le problème grandement de l'inégalité des revenus, la production agricole en baisse constante, l'exode rural, la croissance démographique, la charge de la dette extérieure, le taux encore trop élevé d'analphabètes en milieu rural, les problèmes agraires non réglés, la carence d'infrastructures sociales et sanitaires, plus particulièrement en milieu rural, etc. sont autant de contraintes et d'obstacles qu'il faudra atténuer progressivement pour l'amélioration du niveau de vie, aussi bien dans les grandes villes que dans les campagnes. Mais, qui le souhaite vraiment ?

Ce pays connaît depuis son existence un sous-développement chronique de plus en plus prononcé et qui s'est aggravé durant ces six dernières décennies. Alors on se demande à qui la faute et après avoir avec conviction dénoncé l'état de catastrophe des années Duvalier, l'heure est sans doute venue d'admettre l'existence d'un chaos post Duvalier. Une telle situation résulte d'une responsabilité collective, en partie d'une économie déformée et déséquilibrée par les relations avec d'autres économies qui la dirigent depuis l'extérieur. C'est ce que l'on désigne par le terme de **relations de dépendance** conduisant à la déformation de la vie socio-économique en Haïti et à son sous-développement actuel.

Durant la période indépendance virtuelle du pays, les États-Unis ont, pendant longtemps et de manière exclusive, remplacé l'Europe comme marché extérieur des exportations/ importations haïtiennes, sans parler d'une imposition militaire et politique en 1915, pendant 16 années environ. Aujourd'hui, la réalité est plus complexe, car les Haïtiens

comptent beaucoup de pays amis tout en se plaignant de leurs initiatives malheureuses à tous les niveaux.

Haïti est un pays sous-développé parce que le sous-développement peut-être défini comme une déformation de la vie socio-économique en fonction des relations de dépendance d'Etat envers d'autres Etats, du point de vue commercial, financier, technique, formation et politique se traduisant par un **mal-développement** avec ses caractéristiques générales : bas niveau de vie, analphabétisme, spéculations diverses, parasitisme des villes vis-à-vis de la campagne, grappillage ou parasitisme des individus vis-à-vis des élites et dirigeants, attitudes traditionnelles des élites et classes dirigeantes, faible développement de l'économie...

De ce fait, trois groupes de mécanisme doivent être analysés pour une relance future du sous-développement haïtien. Ce sont, avant tout : la domination, l'exploitation et le freinage qu'il faut étudier et résoudre pour lancer la première phase du développement local.

D'abord, rappelons que la domination est aussi bien politique qu'économique et commerciale, dans la mesure où une économie étrangère, celle des puissances tutrices, se permet de commander l'économie nationale en l'obligeant à répondre autant que possible aux seules exigences des marchés étrangers. L'économie haïtienne devient alors vulnérable et précaire, parce que constamment déformée et déséquilibrée. Nous le constatons malheureusement de nos jours avant, pendant et après les trois décennies de dictature duvalieriste. Le jeu des puissances tutrices est plus que visible et les élites, comme les dirigeants haïtiens, s'y sont bien accommodés.

Haïti est ensuite un pays exploité et cette exploitation est, avant tout financière, car tout investisseur est intéressé à obtenir le maximum de profit ou de bénéfices. Il est évident que les capitaux investis dans les pays dits sous-développés sont exclusivement à la recherche de profits rapides et énormes. Aussi, pour atteindre cet objectif, les investissements se réalisent dans des activités économiques qui n'ont pas toujours au départ un rôle à jouer dans le développement du pays. C'est le cas des investissements canado-américains pour l'extension du tourisme aux Caraïbes. Par exemple, il est courant qu'un pays étranger qui place 100 milliards de dollars entre 1950 et 1970 en tire un profit de 300 milliards durant cette même période !!!

En définitive, ce sont les pays sous-développés comme Haïti qui fournissent des capitaux aux pays développés et non l'inverse. Cette exploitation financière est souvent le motif des investissements de capitaux étrangers comme à SEDREN ou à Miragoâne. Alors, quels sont les vrais impacts de ces industries sur la population, en dehors de quelques maisons recouvertes de tôles au milieu de cases aux toits de chaume. Aucune véritable infrastructure n'est envisagée pour cette population acculée à des conditions de vie

inhumaine.

En ce qui concerne l'exploitation industrielle, par exemple, l'implantation de plus en plus nombreuse de petites usines d'assemblage a connu ses heures de gloire à Port-au-Prince et autres villes dans ce domaine. En réalité, cela a consisté à produire les mêmes biens à l'aide des mêmes outillages en payant moins aussi bien pour les salariés que pour l'installation de ces petites usines. Étant donné que les salaires des ouvriers étaient en moyenne de 20 fois inférieurs entre 1975 et 1979 à ceux des pays industrialisés. De toute évidence, cela permet aux investisseurs d'augmenter leur profit qu'il n'arriverait jamais à réaliser dans leur pays d'origine où ils sont confrontés à des charges sociales élevées, à un minimum d'aménagement de sécurité et aux problèmes de matière première, parce que tout cela est strictement réglementé. Il en résulte que ces investisseurs retiennent presque sans contrepartie le maximum d'avantages de la situation du marché de la main d'œuvre locale. Parfois, il existe une compensation dérisoire au profit des élites et dirigeants du pays.

Du point de vue de l'exploitation commerciale, c'est la détérioration des termes de l'échange, car les pays industrialisés vendent leurs produits à des prix exorbitants, alors qu'ils achètent aux prix les plus bas les matières premières (et autres produits) à Haïti comme aux autres pays sous tutelle. En effet, les relations de dominance étant ce qu'elles sont, le pays dominé se trouve dans l'obligation de vendre ses produits à un ou à quelques rares acheteurs étrangers parce que des contrats com-

merciaux sur mesure les y obligent. De plus, il n'est pas étonnant que les produits importés sont réglés en tonnes de café, de sucre ou d'essence de vétiver, très rarement en dollars ou autres monnaies étrangères.

Enfin, on observe les manifestations du freinage qui se traduisent surtout par la lenteur, ou même par le recul du développement. Il y a des entraves d'origine externe liées à une perte de plus en plus prononcée de richesses ou de ressources à laquelle le pays est confronté en permanence : 25 millions de dollars US par an. Il y a aussi ces freins internes qui sont liés aux facteurs économiques, politiques, sociaux et culturels. Ces facteurs agissent souvent les uns sur les autres et créent cette instabilité politique et cette mentalité de grappillage.

Tels sont les principales contraintes, entre autres, qu'il faut oser analyser judicieusement pour relever le défi, en vue d'un renouveau du développement haïtien dans tous les domaines de l'économie nationale. Il faut, autant que possible, ne pas recommencer les mêmes erreurs que sous tendent cet *individualisme forcené* qui n'est pas une fatalité. Il faut solder le passé tout en l'assumant, car la nostalgie est une redoutable impasse. Il faut enfin tourner le dos à ces *agissements anomiques* qui font cohabiter la population avec cet *arbitraire institutionnalisé*. Les Haïtiens peuvent être autrement singuliers et sortir de ce **mal-développement** politique, économique et socioculturel car il est grand temps d'envisager une nouvelle planification haïtienne pour que demain ait enfin un avenir.

Y.S.-G.

MAISON A VENDRE

Grande maison double à Santo 19, bâtie sur une pro-



priété clôturée de 25/100, soit de carreau.

Évaluation formelle par

un ingénieur accrédité. Située dans une zone tranquille, maison basse, spacieuse et attrayante répartie sur deux ailes attenantes, idéale pour deux familles. Comprend 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 salles à manger, 2 cuisines, 2 salons et 2 galeries.

Grande cour avec jardins, arbres fruitiers, puits, dépendances. Pour infos : 509-3430-5909 ou 509-3264-6957 ou 347-809-4502.

Pension de famille au Bois-Verna, Port-au-Prince

* Découvrez Gizoue Pension de famille dans un quartier chic et sécuritaire

* Confiez votre garçon de 6 à 16 ans à une éducatrice de carrière

et une directrice d'école bien connue de la place

* Un encadrement et un service de qualité attendent votre enfant

Pour info : tel. (509) 44430879 et (509)32929727
E-mail : Gizouelamaternelle@gmail.com

DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET SOCIÉTÉ

Grand titre chez Enthoven

Par Dan Albertini

J'ai, en littérature, volé mon âme, de peur que Dieu ne la croise. Du recel je l'ai cachée contenant la littérature interdite, l'ai perdue ne sachant où la retrouver. Si vous la croisez, ne me lisez point innocente-bonté, c'est la gratification qui m'est hermétique. Suis naïf-coupable. J'ai publié le bon comme le mauvais coup, parfois associés à une vision prémonitoire. Il s'avère aussi qu'en association d'idées, prend la forme d'analyse. Une fois de plus, de l'autre ce n'est ma poésie. Un beau-parent-Juda embarrassé, à mon avis, m'a promptement embrassé qu'il me croyait dû pour une distinction littéraire. Le rêve permis, j'aurais aimé, mais je ne suis en liste. Je fais une chronique de l'observatoire où, personnage, rôle sont en rotation. Je me la fais de polémique de trappes, d'humour sarcastique, d'une intelligence de références. Si j'ai publié Culture d'Epilogue et Sociatrie littéraire haïtienne, cela est dû à Epilogue (Enthoven). Chronique qui embrasse aussi le lyrisme de Wyclef Jean dans « si ou té gen 24 ed tan pou viv ». Clef révise ce qui est à retenir, à exécuter en impératif : « Géra Duplessis... alo Farel », totocnécésité. Voici dans ce contexte, Grand Titre Enthoven.

Si je soumettais *Saisons de papier* à Dr. Joël Des Rosiers pour une analyse bicephale. Contexte. Sa *Métaspora* essay sur les patries intimes, qu'est-ce que cela augure ? Sur le lit du patient en psychiatrie, je ne dis canapé, le sujet dans l'ouvrage est indéfini en identité, multiple. Desrosiers n'est pas Psy mais Psy. Offrons-lui **Dominique de Roux aimait la foudre** ou Enthoven existe-il sans ses titres-personnages ? Extension, qui de nous Haïtiens serait comparé à de Roux. Ah, je ne raconte de contenu, suis dans le contexte, il vous faut le lire. *Faites-en l'effort*, on ne nous a en requiem. Illustrons !

L'entrée en matière est orageuse. Elle force un relief entre Enthoven, ses titres, ses personnages. Un intrus, *ego et Dr. Des Rosiers*. Autre intrus, l'Haïtien. Comprendons, Dominique de Roux est un personnage associé à « aime la foudre », devient un titre. Intégré dans l'ouvrage publié issu d'une flopée de chroniques libérales assemblées en recueil où il faut titiller l'essentiel, l'éditorial, le farfelu, l'amitié, le dramatique, la sensation, l'apostrophe, l'épitaphe, la critique, le *dandysme*-journalistique. Dandysme est d'ailleurs un titre appliquée qui n'est en *requiem*. Un ouvrage sans géométrie.

Autre analyse. Comprendre le Dandysme dans *Saisons de papier* c'est une obligation de relativité au préalable en société de constellation. L'effet se mesure dans la culture africaine large de ce qui était déjà sous sa forme tribale, la Sapologie. Exemple. Bamba Ju-nior Bakary, grand initié de Thémis en droit international, dans **Comme un papillon sur ton chemin**, se résume en constellation. Je cite : « la société africaine des personnes élégantes, ou SAPE, est une mode vestimentaire populaire née après les indépendances africaines ». « Ce courant est dans la filiation du dandysme et ses

adeptes, appelés les sapeurs, s'habillement ainsi chez les grands couturiers ». Plus loin, « Je ne les qualiferais donc pas de dandys ». Chez Enthoven **Dandysmes** est un chapitre, il rassemble vingt-six titres non corrélatifs avec les autres des autres chapitres. **Dominique de Roux aimait la foudre** est appliquée de préférence au chapitre **Des grands vivants** et non à **Dandysmes**. C'est donc là une digestion lente chez le lecteur comme chez l'observateur. L'on comprendra Bamba refusant au chapitre de la SAPE souligné le droit au Dandysme, sans prendre le temps d'analyser un sapeur ni ce qui est de la constellation des arts africains d'antan qui aurait exacerbé ce goût rapproché.

Revenons alors à cet Haïtien qui aurait cette courtoise foudroyante de Dominique de Roux. En quoi consiste ce besoin de comparaison, du point de vue littéraire ? Tout ce monde placé dans Métaspora, en quête de, ou affirmant ses patries intimes. Dr. Desrosiers observera-t-il Enthoven à travers de Roux dans la compréhension Bamba ?

Le seul homme qui, à mon avis, parmi ceux que j'ai visité, pourrait répondre à ce paratonnerre de Dominique de Roux chez Enthoven, est **Alphonse H Lahens**. Le récit est ici fidèle aux causeries volontaires de petites histoires de familles dans un bassin de Cambria Heights, à Queens, New York. Alphonse Lahens aurait pu être Alphonse Lahens *le Noir*; tant il se réclamait noiriste de l'épidémie. Puis, par la voix de son fils ainé connu se distingua le prestigieux par la vertu de sa résistance au président François Duvalier, alors qu'il était député. La version filiale diffère de peu de celle de sa mère, la première femme. Celle-ci raconta à Montréal, à des amis du fils, qu'elle avoue ne pas comprendre pourquoi il se déchire tant pour un père qui ne lui accorde d'attention que dans le sens de ses intérêts et de ceux de son fils benjamin né d'une autre femme. La provocation était une profession de foi telle chez Lahens qu'il provoqua gratuitement sa progéniture. *Cet homme prétendit une science-politique qui ne lui sied guère*.

Sa prétendue appartenance lui aurait valu l'exil, malgré tout, non pas la fonction gratifiante ni ministérielle. De l'exil il développa du donjuanisme autour de ce qu'il estima bon parti par les titres. Malheureux, il n'en trouva de dot ni de fortune. La causerie raconte une opération calculée qui fit de lui le rival de son espoir Luc Stephen, sénateur du même acabit. Alphonse Lahens poussa donc ce fils ainé à épouser la fille du sénateur démuni afin d'héberger son fils préféré dont il disait de lui : « *mon avenir* ». Les deux croyant épouser fortune de par la réputation de barons de province qu'ils se furent réclamés. Divorce dégoté, Lahens s'essaie avec la nièce d'un ancien préfet du Limbé, dont le frère fusillé parmi les officiers rebelles de François Duvalier. Comme on dit en américain, « *the next door* » du sénateur, où vivait la fille du dit-préfet. Amant de la foudre comme le paratonnerre, **Lahens voulut démontrer la faiblesse du**

fils Duvalier en s'infiltrant à titre de prélat lors d'une *Missa solemnis* (office religieux officiel), à ses relations de Cambria Heights où il passait la *sébile-du-révolutionnaire*. La causerie prétendit l'avoir vue à la télé ou en photo mais il ne reste que Lahens n'a jamais su quitter sa trajectoire d'exil pour Port-au-Prince qu'après la chute de la maison Duvalier. Du MNPH 1987, sa foudre est tombée sans atteindre le but, avec **Face à Jean L Dominique et aux faux démocrates** (Fardin-1988). Cette foudre finit par l'emporter, attaché comme un larcin, rescapé blessé d'un coup d'Etat manqué de son faux compagnon, le Dr. Roger Lafontant.

Lahens ne sut même pas récupérer ses dites-terres-fortunées d'un lieu de Cabaret, contrairement au grand Chambellan Luckner Cambronne dont la fille détournait l'abbé Dominique de son sacerdoce à la paroisse du Christ-Roi. Lahens demeura malgré lui un investigateur *traître* qui fera croître la popularité du curé de St. Jean-Bosco par son impuissance dans le réel. La foudre l'emporta ainsi. A sa mort, tragédie politique qui l'évacua à sa plus simple expression, ligoté, blessé du Palais présidentiel, dans un hôpital militaire. On n'a pu lui chanter un **Requiem pour Don Juan** qui n'est dû qu'aux héros victorieux quand on est du chapitre **Les grands vivants**. *J'illustre là !*

De quelle petite patrie-intime de Métaspora qui lui conférerait le statut de parenté-du-risque de Dominique de Roux de *Saisons de papier*, faisait partie Alphonse Lahens ? Des Rosiers grand-amant-de-la-France de l'ascendance colonialiste, éminent Dr. en psychiatrie et maître linguiste et d'un panache de la rhétorique de la pensée, illustre polémiste associé élevé à un prestigieux prix littéraire, se doit d'observer ce besoin de grandeur de Lahens qui lui oblige l'analyse-sociatrie de de Roux qui aimait la foudre afin de nous livrer Enthoven dans son besoin de caricaturiste d'élite.

Jean-Paul Enthoven dans *Saisons de papier* est-il **L'âme intranquille de Fernando Pessoa, ou Deux heures de clair-obscur avec Jorge Luis Borges**, à sa façon de craindre la cécité. De quelle cécité alors ? D'être ce **Malraux, épistolier farfelu** ou **Le futur sans avenir de Jacques Rigaut** ? Il ne veut assurément être *cet éberhahé*. En faisant appel vivement à Métaspora, je retrouve le profond paradoxe du personnage de Lahens en **L'Homme qui ne s'aimait pas et, Henry-Frédérique Amiel ou le bonheur d'être**. Différence prêt, Lahens trouva ce bonheur là où il ne fallait pas, au moment où il ne devait pas. Sa propre foudre l'emporta vers le requiem. C'est comme dans **La prison juive de Jean Daniel**, Lahens s'est enfermé dans un *noirisme* qu'il combat. Dr. Desrosiers admettra l'ascendance de Jean-Paul Enthoven à jouer dans la complexité de sa plume tellement élégante que le coup de lasso claqué comme un rire sonore cynique du bonheur mais dans **Le club des longues moustaches**.

Jean-Paul Enthoven tel un

Scott le magnifique, qui joue au **Roland Barthes et son vicomte de papier** rêve peut-être dans sa patrie intime. Quelle est sa forme dans sa projection ? Le même sens vit peut-être dans **M. Fumaroli aime Chateaubriand** où serait la véritable passion de l'auteur saison après saisons sur le papier. Papier dit demandé, commandé sur un *dandy*. Ce chapitre de **Dandysmes** révèle subtilement mais peut-être dans **De l'inconscient d'être Cioran**, un homme qui caresse un profond désir de pouvoir. D'une monarchie épurée, d'une République convoitée, d'une patrie intime indicible. Peu importe il faut conclure dans cette temporalité de la philosophie où Enthoven a réussi un exploit peu ordinaire qu'est **Le livre multiple** étudié par Adam Thirwell. Chaque chapitre est un livre, chaque livre est moule, chaque moule renferme une multitude de mots qui développent des idées pour un livre. La Collection Lagarde & Michard dans le XIX^e siècle, tout au début, décrit un Chateaubriand qui va influencer les lettres, le roman, la littérature, la pensée, le temps, la politique. Le produit prend la forme de la révolte, de l'émotion, de l'engagement. Le journaliste Enthoven est-il cette grande interrogation soulevée comme réponse ?

Je crois qu'au fond, que **Ce grand cimetière sous sa plume** dans le chapitre **Idées Idéologies** est le feu sacré caché d'un Enthoven qu'on ignore. **Cimetière duquel art il entre vivant dans Jean-Jacques Schuhl, éminent snobambule**. Oui, parce que, édi-

teur avec **Michel Omfray, pour mémoire** qu'il tente de contenir en philosophe, il n'est critique littéraire ni écrivain mais éditeur. Un doute injustifié siège chez cet éditeur. La complémentarité de ce papier se retrouve par une curieuse coïncidence, dans une entrevue du journaliste québécois Stéphane Bureau, avec Michel Omfray, réalisée en France dans le bastion du dit-philosophe. Que cache-t-il comme Lahens, dans une autre patrie-intime, qui le sait ? Enthoven est-il cet *assassin-du-médiocre* qui a trouvé un terreau fertile chez l'élegance ? À la manière de **Le Cardinal qui dorlotait l'amour** ? Il faudrait, comme dans **La résurrection de François-Régis Bastille**, atteindre l'épilogue par la fin afin d'atteindre « les mémoires d'outre-tombe », non comme Chateaubriand mais de son vivant ! Saisons de papier est à mon avis, **Les Mémoires d'outre-tombe**. Lesquelles Mémoires qui contiendraient non des grands titres communs mais des **Si vis pacem. La joie est une fleur fragile. La caverne de Flaubert, ...et, sceptique il contemple son mausolée, La belle cruauté de la vilaine fille, Violet, du côté de Gomorrhe. Entroven publie autre chose in actual fact, il demeure journaliste. Saisons de papier est une mémoire et une bible pour journaliste**.

lovinsky2008@gmail.com
www.lemonde.fr/archives/article/1980/08/23/haïti_2797724_1819218.html. LE MONDE 23.08.1980/00h00, mis à jour le 23.08.1980/00h00.

Complexe de 4 studios à vendre à Taïno Beach, Grand-Goâve (Haïti)



Très beau domaine perché sur la montagne, avec 4 appartements ou studios meublés, vue sur la mer. Situé à 400 pieds de la plage paradisiaque de Taïno Beach. À vendre avec lit, réfrigérateur, four dans chaque studio, électricité à l'aide d'inverter en permanence, eau courante, eau chaude, citerne, dépendances, dépôt, garage fermé, stationnement pour au moins 4 voitures. Titres propres. Prix abordable. Appeler : 450 627 6044 (Canada), 509 3727 1045 (Haïti).

DR. KESLER DALMACY

Board Certified & Award Winning Doctor



Cabinet Medical
Lundi –Samedi: 11 AM–7 PM

Examen Physique sur écoliers
Traitements pour douleurs,
Fièvre
Immigration
Planning familial
Infection

Tumeur
Hemic
Circoncision
Tests de sang et de grossesse
Grippe

♦ MÉDECINE CHIRURGIE ♦
Prix Abordable
TEL. 718.434.5345 FAX 718.434.5565

Kreyòl

soti nan paj 6

a te pale sou li pou diskredite l. Men, pèp la pa pran nan dilatwa sa yo. Sa ki pi mal e fè m pa gen okenn konsiderasyon pou anpil moun, se paske yo kite liy yo pou yo apye Lavalas ki te maltrete yo e ki te pote anpil malpwòpte nan peyi a. Moun sa yo pa gen nen nan figi yo. Sa yo te konprann ki t ap rive pou te eliminate Jovnèl la pa rive. Jovnèl vin prezidan, paske pèp la fè dekabès.

Yon sèl kout klòch, yon sèl kout kle egal dekabès

Joslin : Pèp ayisen t ap swiv tout mannev yo e te pare pou rann vèdik la jan sa dwe a. Li pwouve l e li fè yon sèl kout klòch, tankou Premye minis Pòl « K-Plim » te fè konnen. Nou kapab konstate ke mesye-dam yo gen twou nan manch, paske yo refize defèt yo. Pèp la ba yo tout kanè pou yo pa foute retounen sou sèn nan, menm si yo ta sanwont.

Kalo : Yo p ap chanje nan tout sans, paske san panzou a nan venn yo pou yo vin fè dappiyen sou pouvwa a. Pa gen okenn volonte pou devlope peyi a. Yo renmen tou pare pou yo vin fè chita yo. Nou konprann ke yo tout ta pral repanse yo pou prepare yo, defason pou yo tout te retounen anfòm nan lane 2022. Men yo prefere bay panzou pou yo pran pouvwa a e pou yo fè chita yo. Sa va fini nan peyi zansèt nou yo ki bezwen yon alemye nan peyi a. Nou mande pou gouvenman k ap vini an pran tout bagay an konsekans pou fè késyon yo. Jodi a nou tout konstate te pawòl van ke mesye-dam yo t ap pale. Yo gen pou yo peye sa che. Késyon de kriz la ke yo deklaire ki pral sekwe peyi a, tankou sou gouvenman Mateli a, p ap gen sa menm, paske se yon gouvenman republikan k ap la pou mate tout re kalsitran ki vle fè zak teworis lokal. Twonp pa pral bay piyay, paske l vle tout bagay mache byen toupataou pou peyi l pa pote responsabilite a.

Mateli te fè yon bon chwa

Jinou : Mwen te Ayiti pandan tout mwa novanm ak desanm nan pou m te sa konstate avèk 2 nawè mwen pou moun pa t vin di m. Se konsa, mwen te asiste anpil moun te soti pou yo t al vote PHTK, yon pati ki byen organise e ki byen chante pou pran pouvwa a. Li gen moun sèrve ladann ki kapab fè késyon yo. Mwen kwè ke mesye yo byen plase pou yo administre. Yo te mennen yon kanpay byen planifye ki te travese tout rakwennane nan peyi a. Se sèl pati politik ki rive fè prèske tout komin yo pou prezante pwogram li avèk yon kandida fo ke prezidan Mateli te byen chwazi. Jovnèl Moyiz te yon kandida byen chwazi ki te pran wout la apre prezidan Mateli te montre l li. Li te degaje l avèk anpil devouman ak ladrès pou l te kapote tout lòt kandida yo ki te imite e pran enpe nan pwogram li yo pou te sèvi ak yo. Mwen pa wè rezon pou l pa ta genyen eleksyon 25 oktòb la ak 20 novanm yo ke bann entelijan yo te vle kapote. Pèp la fè konnen li p ap pran nan Tonton Nwèl sa anko paske l ekle re e l wè tout demagog yo tou.

Napoleon : Yo toujou ap rele anmwe nan fè konnen bagay yo gen koken. Eleksyon 20 novanm 2016 la te byen pase, daprè sa tout obsèvèt ak pèp la te konstate.

Men lè rezulta a te bay pou pwouve ke moun ki te byen travay te fè késyon yo, tout pèdan rekalsiran, e menm sa ki dèyè nèt, vle vin devan nan revandikasyon tèt chat yo te fè. Mariz Nasis, ki te ranpli bòl li ak pwen fèb, pa gen mwaben pou l te retounen nan mande rekonte. Moyiz Jan-Chal te deja konnen li pa t ap lòzèy nan soup journou selebrasyon an. Komis tèt chat sa a pa t pral okenn kote. Jid Selesten, yon kretén san parèy, fè konnen li pa konn ki pozisyon li ye. Sa l bezwen se rekonte li bezwen, paske moun BKEN yo, ki se yon tribal, pa fè travay yo byen, paske yo aji nan paspouki. Misye mèt al repoze l, paske senatè Anakasis ak prezidan Preval fè konnen ke misye byen pèdi nan eleksyon 20 novanm 2016 la. Senserite ak onetète se sa yon moun dwe gen lakay li kòm angajiman. Depi ou tonbe nan bay manti pou kouvri yon bagay, lasoyete pa gen dwa fè ou konfyans nan tout sa w ap fè, paske ou vann namn ou ak dyab.

Selya : BCEN ou BKEN nan fini avèk travay li. Sa l gen pou fè se tire konklizyon pou penmet KEP a toujen avèk desizyon réel la pou pèp la kapab respire. Rekonte a fini e kandida rekalsiran, ki te konpran yo t ap vin pran piyay, dwe pliye, paske desizyon k ap pran p ap lòt bagay, deklare kandida Jovnèl Moyiz, Nèg bannnan nan, prezidan peyi Dayiti pou 5 an. Se prezidan defakto Privè ki gen pou l peye pri a, paske Aristid te konte sou li pou l te fè Mariz prezidan peyi a nan tout sans. Men, prezidan Bèlanje li menm pa mele nan zak sabotaj, paske l se yon Nèg entèg ki renmen sèvi kòm yon modèl nan transparans pa dòmi kole ak magouy. Poste lis pwosè vèbal yo pwouve tout transparans. Nou felisite staff KEP la ki te fè travay li san demagoji. Konpliman!

Antoni : Zanmi ak fanmi mwen yo, tout komedi fini. Tout fo Chaloska dwe rannre nan koki yo, paske nou pa bezwen yo anko. Nou vomi yo tout pou n vini ak yon san nouvo. Tout obsèvèt yo ak tout moun k ap swiv evènman an te déjà wè ki kote 3 kontestatè yo te vle ale pou chavire kanari a pou eleksyon yo refèt. Kidonk, 3 moun sou 6 milyon moun pa foute deside pou lòt yo ki gen kat electoral yo pou yo tout t ale vote kandida ki demonstre realite nasional la. Fòk bagay sa yo sispann pou Ayiti kapab jwi dwa li. Pèp la pa vle viv nan tentenmad sa yo anko e menm nan saltenbank sa yo, paske je l kale pou wè klè. Nou pa foute kite 3 enkonsyan ap fè nou lalwa. Fòk yo ta jwenn rezulta sa a pou yo ta konnen ke pèp la fini avèk yo tout san pasyon.

Kamita : Pinga pèsonn bliye ke pa nèpòt moun ki ka prezidan, paske chak moun nan lavi a gen zetwal li ki kapab file pou yon fonksyon kèlkonk. Se Bondye, nan lojik reyèl li, ki penmet yon moun okipe yon fonksyon nan pase nan chimen eleksyon. Pa gen moun ki kapab di se pa vre, paske nou toujou la pou laverite. Depi plis ke 15 an m ap viv bò isit la, mwen toujou fikse je m sou bagay peyi m. Anpil bon bagay ap fèt, men kouran mal toujou la pou anpeche sa fèt. Nou pa dwe dekoraje nan tout sa n ap fè a, paske fòs mal la febli anpil è yo tout pa gen chans ditou pou yo ta pèse pou yo vin pran pouvwa jan yo espace a. Nou deside pou nou sipòte kandida Jovnèl Moyiz k ap vin

rezidan peyi a pou fè késyon yo. Pinga nou okipe bann malonnèt yo ki refize wè byen pou peyi a ki bezwen anpil bra pou ede l nan tout sa l ap fè.

Franswa : Gen anpil moun ki gen opinyon ki differant, paske yo wè bagay yo yon lòt fason. Yo rice pwopozé ke se pou okipasyon an pi sèrve, defason pou pitit peyi a sispann soufri, paske libète a pa pote anyen pou nou ke yon boujì ak 8 pwent ki reyèlman pa lòt bagay ke divizyon ke nou kiltive. Gen lòt ki ta swete se jèn yo ki dwe vin pran larelèv, paske granmoun yo, ki rete menm plas la, pa gen anyen sèrve, y ap regle. Tandis ke gen yon lòt pòsyon ki reyèlman fè konnen touttan nou pa organize nou pa gen anyen nou p ap fè yon pa.

Rezya : Nou gen lè pa remake se anpil Nèg k ap fè dezòd nan peyi a. Se yo ki fè ti moun yo pran wout kwochi pou yo fè vyolans nan lekòl e toupataou. Se konklizyon sou tout pratik mechanste ki te devlope nan peyi a depi aprè 7 fevriye 1986 ki fose tout ti moun aji konsa. Mesye yo pa aji byen, paske yo tout pa vle fè bon bagay. Mwen menm kòm famm mwen vote pou fanm nan gouvenay peyi a, paske nou kapab. Se pou mesye yo repanse e konprann byen ke yo echwe, paske anbisyon anvayi namn yo.

Rezya : Nou gen lè pa remake se anpil Nèg k ap fè dezòd nan peyi a. Se yo ki penmetti moun yo pran wout kwochi pou yo fè vyolans nan lekòl e toupataou nan peyi a. Se konklizyon tout pratik mechanste ki te devlope nan peyi a depi aprè 7 fevriye 1986 ki fose tout ti moun aji konsa. Mesye yo pa aji byen, paske yo pa gen volonte pou yo fè bon bagay. Mwen menm kòm famm, mwen vote pou fanm nan gouvenay peyi a, paske nou kapab. Se pou mesye yo repanse e konprann byen ke yo echwe, paske anbisyon anvayi namn yo.

Selani : Se pa nèpòt moun ki ka vin dirige yon peyi. Nou tout kapab konstate ke ti pè a, nan awogans li, pa janm fin fè tèm li pandan 2 fwa. Sa pwouve nou trè byen ke pouvwa pa t fet pou li. Pèp ayisen bouke ak bann vòlè yo. Se pou pèp la konprann byen ki moun ki vle ede l. Prezidan Mateli te toujou mande li pou l chwazi moun ki vle kontinye pwogram li. Evite vote vòlè, mildwèt ki pa vin regle anyen sèrve.

Silva : Si nou tout te pran endepandans nou an oserye, Ayiti pa t dwe nan pozisyon li ye a. Si nou te pran responsabilite nou nan tout sans, jodi a nou te dwe nan ran peyi k ap pwogrese e non sa yo k ap fè bak. Gen yon pakèt, bandi, atoufè, delenkan, teworis, ak vwayou ki pase tan yo ap fè dezòd, paske yo refize konprann chak bagay gen tan li nan moman pa li.

Simòn : Yo annik pantan sou yon pòs san yo pa kalifye pou li, oubyen espere pou yo vin fè fotin yo. Nou rele moun sa yo tou-pare ki konprann yo se yon afè. Poutan, yo tout pa lòzèy nan soup la. Yo te tonbe fè gagòt. Dye mèsi, yo finie tout bon vre, paske bal la fini. Ti ponyen vagabon k ap jape a pa janm fè pèsonn pè, paske se lama-vòt yo tout ye, se Chaloska yo ye.

Kamita : Bann vagabon yo refize konprann ke lè yo fini e ke yo tout pa gen dwa jwenn okazyon yo rate a. Nou pase tan nou ap pale de vyolans pou kontrekare tout kou, kèlkeswa kote yo sòti, men an realite nou kapab di je n la pou n veye yo. Se pa moun ki di sa, se moman an ki penmet nou

louvri je n pou n kapab wè tout sa k ap pase alantou nou. Epi tou, nou gen je pou n wè tout kalamite ke bann dnemèplè sa yo pote nan peyi zansèt nou yo. Mwen pa foute konprann rezon ki pouse pèp la gade silans li san li pa chache fè yan jan ak tout malveyan yo ki anpeche travay peyi a fet san tèt fè mal.

Salomon : Ayiti double yon kap ki te difisil, paske bann vagabon denmèplè yo fè anpil bagay lèd ki lakòz peyi a fè bak nèt ale nan pèdi 55 milyon dola pou granmesi pou refè yon elekson 25 oktòb 2015 ki te bon, paske elekson 20 novanm nan bay yon rezulta dekabès pou kandida Jovnèl, ke anpil rekalsiran pa vle wè pou konpetans li ak kapasite l. Yo mèt sote ponpe sa yo pa vle wè a, se li menm y ap wè. Kòm misye Belanje te di 20 dawou 2016 : « *kampay la lanse* », lantèman pou 4 è. Menm lè Jovnèl te rannre danble nan kanpay pou l te genyen. Tandis ke Moyiz Jan-Chal te louvri kanpay li 29 dawou nan Lakayè e Selesten li menm te louvri pa l 31 dawou 2016. Edmonn Siplis Bozil ak Mariz Nasis te fè menm bagay la tou. Finalman, Privè te fè konnen li debloke kòb pou elekson dewoule 9 oktòb. Men misye Matye pa t nan rans ak moun, li te di pa gen sa menm e l te pote lapèn nan 5 depatman nan peyi a pou elekson te kapab ranvwaye pou 20 novanm 2016 ke tout moun te konnen ki moun ki te pote lamayòl la. Jovnèl gen pou l prezidan peyi a nan tout sans.

Salnav : Mesye yo gen pou yote rete tankil, paske yo gen yon atitid ki definitivman pa bon. Nou kwè tout bagay lèd sa yo pral fini. Pèp ayisen bezwen repo despri pou l sa pran kap li. Jodi a tout bagay lèd k ap pase devan je nou ak etranje pral fini, paske tout vagabon yo pral kite teren an vid pou moun sèrve kapab rannre pou rezoud pwoblem yo. Yon ekip déjà prepare pou al mete lòd nan dezòd. Tout vagabon yo, ki konprann pral gen espas pou yo fè dezòd, nan tout sa k ba bon. Kòm Privè te mande nou si sa deranje nou pou militè anvayi peyi a, wi, misye Privè, trèt alapatri, sa deranje nou, paske lò ou te fin pale a, ou te di Premye minis la ke y ap pwovoke nou, se nan sans sa a ou mande si sa deranje nou. Tout vagabon nan lakou Pòtoprens gen pou yo peye pou fòfè yo.

Kote lajan sou transfè yo pase sou gouvenman kann kale Privè/Jan-Chal la, san bliye kòb sou apèl telefòn yo ?

Polemon : Nou rive nan yon kafou kote nou pa foute fè bak, paske bann vagabon yo kontinye ap fè dezòd pou rann peyi a enpòsib pou dirige, e pou etranje avèk konpatriot nou yo pè pou yo vin investi. Tout bagay sa yo pral sispan pou peyi a kapab pran kap li.

Sara : Nou sonje jan yo t ap kritike administrasyon Mateli/Lamot ak Mateli/Pòl sou zafè lajan \$1,50 yo pran sou chak transfè. Sou Mateli te gen transparans, paske anpil bagay te regle avèk lajan sa yo pou lekòl ak sèvis sosyal pou manman yo ki te rele ti manman cheri ak élèv inivèsite yo ki te resewe yon ti tcotchò chak mwa avèk kantin pou élèv yo. Sou Privè pa gen bagay sa yo e pèsonn pa konnen kote lajan sa yo fè. Nou bezwen konnen ki kote lajan sa yo pase. Aksyon piblik pral lage nan degon bann vòlè ak kole blan sa yo ki piye peyi a. Pèp la ap tann repous sou zafè sa a. Nèg yo ap fete Nwèl nan palè kote gwo cha-

brak yo ap pale franse, bwè chanpay, pandan ke popilasyon nan Sid ak Grandans, ki te sibi ravaj siklon Matye a, pa fouti jwenn dlo pou yo bwè. Jou 21 desanm 2016 la se pa ti gagòt ki te fèt nan palè a nan fete Nwèl la avèk tout minis yo pandan pep la ap soufri. Moun sa yo reèlman mechàn.

Sovè : Jovnèl Moyiz, prezidan peyi a, te avèk moun ki sanble yo nan Delma 33 kote majistra Wilson Jedi t ap sèvi tout ti moun ki te nan lari a depi Premye Janvye 2016 pou rive 26 desanm 2016. Tout ti moun yo te la pou yo te resevwa kado yo ak yon anvlòp ki gen mil goud anndan l. Pa gen manti nan sa, Jovnèl Moyiz prezidan peyi a. Peyi nou a p pase yon trajedi san parèy. Men nou toujou kwè ap gen yon amelyorasyon pou pèp la kapab viv an pè, san kè sote.

« Yon bon lidè

*Twòp bagay pase nan peyi a
Ki mete nou tout k ap viv nan ka.
Dezòd blayi nan kapital la,
Deblozay ap dansé dans banda.
Nou bezwen yon bon lidè,
Yon bon jan prezidan rasanblé
Ki kapab pote pou nou pwogré
E non pa kè sote mele anpil regre.
Jovnèl Moyiz se li Bondye voye
Pou sove pitit li yo san kè sote
Pou tout denmon pa kapab rete
Pou yo tout sispann kraze-brize.
Jovnèl Moyiz pa vin konsa
Li gen yon vizyon réel pou pèp la
Ki gen pou l kontan e non pa nan ka
Paske nou tout pral nan lajwa ».*

Jèmèn : Mezamni, nou gen anpil dirijan ki pran dreksyon peyi a pou mennen anpil nan nou nan vyolans pou kraze-brize e non pou montre y ap konstwi e viv nan lanmou. Mwen pa konnen sa yo gen nan kè yo. Nou pran ti mas yo pou nou voye al mouri nan fè vyolans. Nou pa bezwen bann dirijan sa yo ki pwovoke malè nan peyi a. Nou rejete yo tout pou letan e letènète. Nèg yo fè peyi a twòp mal e fè pèp la soufri anpil. Jèn yo pran konysans tankou mwen e nou sèmante nou pa p tounen nan salte kriminèl sa a pou peyi n kapab reprann plas li nan monn an tankou nou te fè l pi prè la a sou Estime, jan sa yo ki pi gran yo te fè n konnen.

« Nou rejete yo

*Nou renonse a tout move aksyon,
Nou di non a tout move lawon,
Nou pran konsyans pou sove peyi nou,
Nou prale san pè jisko bou.*

*Moun pa p gen mwayen pou eksplwate nou
Dirjan yo dwe rete lwen pou vin
mande nou
Kòm yo te kon fè nan boule
kawoutchou*

*Fè tout sa ki pa reèlman bon pou
peyi nou... »*

Joubè : Nou aprann anpil lesion kòm pèp e nou se gayan nan tout bagay, paske rezulta a p ap lòt bagay ke Jovnèl Moyiz ap prezidan peyi a. Nou gen yon pakèt kretén tankou Jan-Chal Moyiz ki reèlman pa foute jwenn yon rezulta ki se sèlman 140 ak yon Selesten ki reèlman pa konnen tan pou yon dokte pase nan lekòl pou vin bon jan medsen. Yon Mariz ki repoze l sou Aristid. Jovnèl se lidè nasional la, kèlkeswa sa bann enkonysan yo panse. Mwen pa retire youn nan yo.

Divèno : Peyi Dayiti ap lite tout bon pou l soti nan malpwòpte kotel ap benyen an. Tout magouyè tèt chat echwe nan lanmè pou yo sa neye, defason pou bay peyi a yon ti chans pou devlopman li kapab garanti tout bon. Nou pa foute konprann ajisman yon seri

Memorial Service for Virginie Louis Gisèle Saint Macary Joseph

AN EVENT FILLED WITH ACCOUNTS OF AFFECTION AND COURAGE

From page 9

helped me to see what is possible when you begin the journey. I will be eternally grateful. Well done, my good and faithful servant.

And thanks again for letting me use your brand new sewing machine when you knew I had no



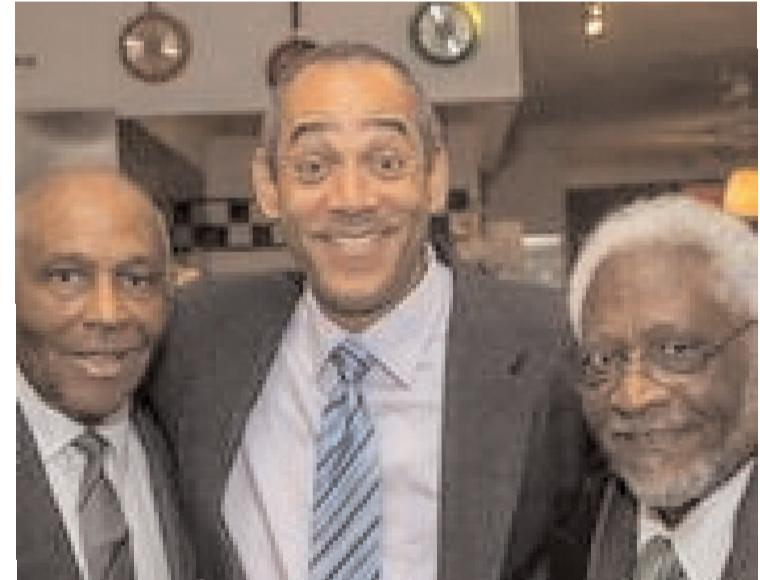
Léo Joseph with his sister Josephine Favre by his side delivering remarks about Gisèle.

idea how to use it.
Thank-you for listening...

Alain eulogizes his mom
This is Alain, Gisèle's boy and second child, to eulogize his mom.

Good afternoon and thank-you all for coming. I've somehow managed to spend the bulk of my forty-five years on this planet without having to make one of

demonstration somewhere in Brooklyn I believe. I had to accompany her but was left under the supervision of several caretakers with the kids of many of the other union members at some hall somewhere in Downtown Brooklyn. Before my mother left I asked her why I couldn't go with her, and she tried to explain to me that it wouldn't be appropriate for me to go because I was a child and that they would be



Paul between his uncle Léo and father Ray.

these speeches. Now, unfortunately, I am making my second for this year. Today is a bit more difficult than it was for me in October, as now I am before you to give testimony for, and to honor my mother. How does one go about the task of summarizing a life in a five minute speech? I've no idea. I am humble enough to admit that I do not have the words of a poet, the verse of a bard nor the wisdom of a philosopher to do so. All I have are the memories and reflections of a son and the desire of a man to bear

witness to the one who bore him and gave him life. So, I will tell you all a few short tales that I believe give a good accounting of who my mother was, or at least, who she was to me.

When I was about five years old, my mother and several other members of her Union, 1199, were marching and picketing at a

out on the bed with strict instructions to not leave until I was dressed. As was typical of me, I procrastinated on getting dressed because I had no desire to leave the apartment.

As I sat there thinking of a good excuse to tell my mom as to why I couldn't go out, I found a book of matches. I was obsessed with fire then. I immediately started to light the matches and toss them around the room taking delight in watching them blow out and leave a smoke trail in their wake. That was fun until I came down to my last match. I knew I had to do something special with this one as there weren't anymore to play with. I decided that the only thing I could possibly do that made any sense, was to light something. My t-shirt seemed like the perfect choice. I pulled it from my body and barely touched the flame to it. The shirt ignited like it was steeped in kerosene and I began to scream and run around in circles. My mom came bursting in and took swift action. She pulled the blanket off the bed, which had actually caught fire and threw it over me. She clapped out the flames and asked me what happened? I lied and said that someone came in through the window and set me ablaze. Karine was crying and asking, "Who did this to my brother!?" Who did this to my brother!?" Naturally, my mom checked the window and saw that it was locked, from inside and knew I was lying. She called my Tante Janine, who is a doctor, and she advised my mother on how to dress me in preparation for transport and to give me a tall glass of salted water to keep me from going into shock. Tante Janine arrived soon after and drove us all to the hospital. I was certainly a handful and gave my mother much grief in my youth.

Now it's about 4 years later and I had started to grow to the point where I was just barely taller than my mom. She was 5' 01" and perhaps I had an inch or so on her. That extra inch made me feel a bit, cocky! I made some smart mouth comment to my mom about how because I was taller than her, I could best her in a fight, so she should treat me with more respect. I even went so far as to challenge her to a wrestling match. She took my challenge and before I knew it, within a very few short moments, seconds really, she had managed to unbalance me and toss me onto the floor. I was embarrassed, humbled, and made wiser, instantly.

Another four years go by and it's the summer of 1987 between my Sophomore and Junior years of High School. I had attended school at Grenville Christian College the two school years prior and was expecting to go back to Grenville in the Fall. My mother came to me one morning while I was in my room and said that she needed to speak with me. She said that she and my father were having financial troubles and that it would be very difficult for them to afford to send me back to Grenville in the Fall. She also said that if I really wanted to go, that she would find a way to make it possible. I fibbed and said that I didn't care much for the school and didn't mind not going.

Last story and then I will try to tie it all together. The very first time I saw my mother cry I believe I was about 13 years old,

ble and honorable people I've ever known. If I can aspire to have half the character and conviction that she had, I know that I



Karine delivering her eulogy of her mom.

maybe 14. I cannot say that I recall what it was that made her cry, but, I have absolute clarity about the second time. The second time was at my grandmother's, Mamita's funeral in November of 1997. I was 26 at the time and seeing my mother cry pained me terribly. It wasn't something I was accustomed to and it hurt me very much.

So, in order to try and give context to these stories let me review what I took from each of these interactions. In the first story, I understood the importance of fighting for what you believed in, as did my mother. My mother was an absolute fighter and proved that yet again throughout her struggle over these past eight years. Though, at the time, to my young mind, fighting was a physical thing and I was prepared to go toe-to-toe with mom to battle any and all takers. A few years later, I learned that strength came from within.

Seeing her own son in hysterics, charred and disfigured, my mom managed to keep her cool and leap into action to save my life. In the third tale I learned that strength and heart cannot be surprised by physicality or what we see alone and confidence and self-assuredness hold fast whereas gloating, talk and being bragadocious will land you flat on your back every time. Next, admitting with openness and honesty that you cannot commit to a promise you've made because of unseen obstacles even when that promise is made to a child, takes incredible strength of will and character. I know now in looking back at that incident that it must have been very difficult for my mother to have to give me such bad news, but she did without pulling any punches and giving me the option and opportunity to chart my own destiny.

Lastly, shedding a tear or tears when we hurt is not a sign of weakness. It is the ultimate expression of an overflowing of emotion, so please understand if I or any of us need to express for a moment or two now.

My mother was one of the most loyal, loving, honest, hum-

would bring honor to her legacy and make her proud of the man I've become. There are few people who I've met who were as courageous, selfless and praiseworthy as my mom.

In closing, I can't help but recall what my mother told me often over the years. These simple but profound words which I have never and will never forgot. She said, "Alain, you're friends aren't the ones who show up to the parties and hangout with you when times are good. You're friends are the ones who come to visit you in the hospital and attend the funerals with you."

With that, I say, thank you all for being a friend to me and to my family, and thank-you for your support. Your presence makes it all so much easier to bear.

Karine's turn to speak about her mom
Karine, Gisèle's daughter and first born, followed her brother on the podium.

We don't get to keep the people we love. They are on loan to us, they aren't ours forever. What we do get to keep are our memories. Those are ours forever.

We have our memories of time spent together, things that the person has said, and things that they have taught us.

My mother taught me many things. To say, "please" and "thank you," how to do laundry, to give up my seat on the bus or subway for an old person or a pregnant woman, to keep a savings account and pay my bills on time, to keep your word... and she tried to teach me to keep a ladylike demeanor at all times – with varied success.

But to me, the most important lesson my mother taught me, was how to love.

She taught me this not by words, but by showing me. I saw her be a fiercely loving mother, a devoted wife, a steadfast sister and sister-in-law, a caring aunt, a constant friend, a kind neighbor and a dedicated nurse.

Continued on page 15

Memorial Service for Virginie Louis Gisèle Saint Macary Joseph

AN EVENT FILLED WITH ACCOUNTS OF AFFECTION AND COURAGE

From page 9

My mother showed her love in so many different ways. By always remembering to wish someone for their birthday, by giving a gift "just because," by spending time with people, helping them if they

but I'm here. I'm right here with you."

Because that is what you do when you love someone. You stay by their side even when you're trembling with fear, just holding their hand and letting them feel your presence.

So when people say to me, "you

Gisèle's husband. After hearing my Sister-in-Law Janine speak of her sister's inclination to tell it like it is anytime and to anybody, I couldn't remain silent. I thus decided to give my own account on my wife in that regard.

In 2006, when René Préval became President-elect of Haiti, he made a trip to the United States before swearing in as Chief of State. My brother, who was then Chargé d'Affaires and Plenipotentiary of Haiti to Washington, D.C. accompanied him for a tour of the Haitian community in New York. I took the opportunity to attend the meeting which was organized in a hotel in Manhattan for the President-elect to meet members of this community. Thanks to my brother a private meeting was arranged for me with Mr. Préval.

Knowing that his time was limited, I quickly did what any self-respecting journalist would do: Ask the President-elect for an

interview.

Knowing already who I was and to whom I was married, M. Préval, a fellow student of my wife at Institut Georges Marc in Port-au-Prince, responded saying: Léo, after you bring Gisèle to visit me, you'll have your interview."

Back at home, after the meeting with the President-elect, I told my wife about the nice meeting I had with his former fellow student telling her in addition that he accepted to give me an interview only after I would bring you to visit him in Port-au-Prince.

Gisèle automatically responded: Once I learn that René Préval is doing good things for Haiti, I'll decide myself to pay him a visit."

Obviously, knowing Gisèle — and knowing myself also —, I knew I had to forgo that interview.

But one day, I called my brother who, at that time, happened to be in a car, in Miami,

Florida, with, this time, President Préval, in official visit. Upon hearing Ray (my brother) calling my name on the phone, M. Préval asked: Is that your brother Léo? Let me talk to him."

Hello, Léo. How have you been? But what happened to you? How come you haven't brought Gisèle to see me? Don't you want your interview?"

After hesitating a second or four, I said: Well, President Préval, when I told Gisèle about the condition you posed in order to give me the interview, she responded by saying 'when I learn that René Préval is doing good things for Haiti, I'll visit him on my own.'

Thus ended the conversation. So ended also my dream of interviewing René Préval.

On that note, the assembly was invited to the reception being offered next door, at the restaurant 'My Kitechen.'



Wyclef is right on target interpreting 'Many Rivers do Cross.'

needed help, checking in on friends she hadn't heard from for a while, being there during hard times and laughing with you during the good times.

My mother knew how to love. I think back to that two-week period in October after my mother was out of the ICU and was put into hospice. It was such an emotional time for us all as the doctors had given us no hope and we didn't know what was waiting for us around the corner. Family and friends were coming by every day and there was so much happening...so many emotions being felt. During one of those days there was a moment when it was just my mother and I in the hospital room. I got very close to her, reached for one of her hands and held it in mine. As I held her hand between mine I told her, "Mom, I'm very scared right now

have been such a good daughter to your mother," or "your mother was lucky to have a daughter like you" I shake my head and think in my heart,

"No, my mother got the satisfaction of knowing that she taught me well..."

...That the time and energy that she poured into me was not wasted...

...That the lesson stuck."

A few words by Léo

Having witnessed the testimonies born to Gisèle by friends, family members and her children, her husband couldn't help but say a few words himself.

Good afternoon everyone. Thank you for coming.

My name is Léo Joseph, I'm

MWEN SE NEW YORK

"IDNYC se kat ID nou pou sikile nan Vil New York. Avèk avantaj tankou tikè sinema, rabè sou lwazi, ak abònman gratis nan aktivite kiltirèl, IDNYC se kat ki obligatwa pou tout moun New York. JJ

FLASH! FLASH!

**Solisyon Organik
Pou Fam ak
Gason ki gen
Pwoblèm Sex.**

KANPE RÈD

RELE CHAM SALOMON (HERB/NUTR.) TEL: 347-933-9873
EMAIL: cbseafbk@yahoo.com

**ENSKRIPSYON AN GRATIS,
RAPID AK FASILI
KONDISYON IMIGRASYON OU
PA ENPOTAN.**

**RELE 311 (TRS 711) OSWA ALE
SOU SITWÈB NYC.GOV/IDNYC**

ID NYC

8 milyon moun New York
1 kat pou nou tou!